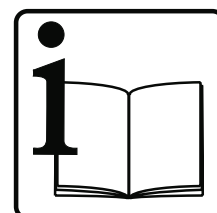


Portalvaskemaskin for personbiler CWP 8000



Bruksanvisning Norsk

5.956-749
A 11959
(02/99)



Alfred Kärcher GmbH & Co.
Reinigungssysteme
Anlagentechnik
Industriestraße 5
75428 Illingen
Telefon (0 70 42) 284-0
Telefax (0 70 42) 284-555

Innholdet i denne dokumentasjon er å betrakte som Fa. Alfred Kärcher GmbH & Co.'s eiendom og er beskyttet av Copyright. All kopiering, helt eller delvis ikke tillatt. Ytterligere eksemplarer av denne dokumentasjon kan fås ved henvendelse til Fa. Alfred Kärcher GmbH & Co.

Alle produktnavn og varemerker er innehaverens eiendom.

Produsenten er innenfor rammen av lover og bestemmelser kun ansvarlig for maskinens sikkerhetstekniske egenskaper dersom vedlikehold, reparasjoner og endringer på maskinen er utført av produsenten selv eller av en servicemontør godkjent av produsenten.
Det tas forbehold om tekniske endringer.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Henvisninger for bruksanvisning	A1
Bruksområder	B1
Sikkerhetsanvisninger	C1
Forpakning, transport og lagring	D1
Portalvaskemaskin for personbiler	E1
Betjeningssteder	E8
Tekniske data (Europa-varianter)	F1
Vasketider, forbruksdata	F4
Måltegning av CWP 8000 portalvaskemaskin	F6
Installasjonsplan CWP 8000	F8
Betjening av eier	G1
Betjening av bruker	G6
Rengjøring, vedlikehold	H1
Inspeksjon, vedlikehold	I1
Feilretting	J1

Henvisninger for bruksanvisning



Henvisninger som er merket med dette tegn:

- *Varsel om fare!*

SKRÅSKRIFT

Avsnitt som skrevet med skråskrift (kursiv) inneholder viktige informasjonen for eier/bruker.

“BETEGNELSER”

“BETEGNELSER” som står i anførselstegn finner du plassert på maskinen eller betegner faste begrep ved beskrivelser.

- Tegn for opprømsing.

Bruksområder**Riktig bruk**

CWP 8000 portalvaskemaskin for personbiler er konstruert for rengjøring av

- Personbiler og
- lukkede varebiler.

Maksimal høyde og bredde for kjøretøyet som skal vaskes avhenger av vaskemaskintype. Målene finnes i tabellen nedenfor.

Portalvaskemaskin for personbiler		
Type	Vaskebredde [mm]	Vaskehøyde [mm]
CWP 8306	2.200	2.080
CWP 8307	2.200	2.250
CWP 8308	2.200	2.500
CWP 8308	2.400	2.500
CWP 8309	2.400	2.650
CWP 8310	2.400	2.800

Til riktig bruk hører også

- å ta hensyn til alle anvisninger i bruksanvisningen og
- å overholde inspeksjons- og vedlikeholdsarbeidene.

Uriktig bruk

Portalvaskemaskinen er beregnet for personbiler og er ikke egnet til vask av

- Spesialkjøretøyer som f.eks. kjøretøy som har overbygg forover over frontruten (f.eks. overhengende skiboks), takpåbygg, anleggsmaskiner.
- Kjøretøy med tilhenger,
- Tohjulskjøretøy
- Kabrioletter med åpent tak.

Dersom det ikke blir tatt hensyn til ovennevnte holdes eieren ansvarlig for evt.

- Personskade
- Skade på ting
- Skade på dyr.

Sikkerhetsanvisninger



Ta hensyn til det som står i bruksanvisningen!

Disse sikkerhetsanvisninger erstatter ikke de lover og regler som gjelder i det enkelte land, som f.eks. nedenforstående som gjelder for i Tyskland:

- *Retningslinjer for kjøretøyvaskeanlegg VBG ZH 1/543. (Tyskland)¹⁾*
- *Retningslinjer for høytrykksvaskere VBG ZH 1/406 (høytrykksvaskere, varmtvannsvaskere). (Tyskland)¹⁾*
- *Ulykkesforebyggende forskrifter (UVV) ved arbeid med høytrykksvaskere VBG 87¹⁾*
- *Oversikt over farlige stoffer VBG ZH 1/220¹⁾*
- *Produsentens datablader ved bruk av rengjøringsmiddelkonsentrat²⁾.*

I farlige situasjoner

Betjen umiddelbart "NØD-STOPP"-knappen. Anlegget kobles umiddelbart ut.

Sikkerhetsinnretninger

"NØD-STOPP"-knapp

Det skal være montert en "NØD-STOPP"-knapp på vaskeanleggets betjeningsplass. Dersom denne "NØD-STOPP"-knappen ikke er plassert i nærheten av innkjøringen til vaskehallen, må det også plasseres en "NØD-STOPP"-knapp i nærheten av innkjøringen.

Kontroller

Kontroller at sikkerhetsinnretningene fungerer som de skal:

Selvbetjeningsanlegg	Overvåkede anlegg
daglig før arbeidet igangsettes	etter behov minst en gang i måneden

Leverandører:

¹⁾ Arbeidstilsynets forskrifter kan bestilles i en bokhandel.

²⁾ Datablader kan fås hos forhandler/produsent.

Montering, installasjon



Installasjon av anlegget må foretas av opplært fagpersonell. Det må tas hensyn til gjeldende lover og forskrifter.

Drift

Overvåking

Til betjening, overvåking, service, vedlikehold og kontroller må det kun brukes personer som

- er kjent med slikt arbeid og er kjent med denne bruksanvisning og
- som har fått opplæring og er kjent med farene som er forbundet med anlegget.

Bruk av rengjøringsmiddel-konsentrater

Bruk av beskyttelsesutstyr

Ta alle nødvendige forholdsregler ved omgang med rengjøringsmiddelkonsentrat som inneholder helseskadelige stoffer.

Bruk beskyttelsesbriller, beskytteshansker og beskyttelsesklær.

Ta hensyn til produsentens merking av angjeldende rengjøringsmiddel.

Se også Bestemmelsene for farlige stoffer VBG ZH 1/220 og Ulykkesforebyggende forskrifter.

Renslighet i vaskehallen



For at maskinen skal fungere feilfritt og uten problemer, må hallgulvet holdes rent og fritt for løse gjenstander.

Anlegget er utstyrt med sensorer som gir et signal til styringsenheten så snart det oppdages en metallisk gjenstand.

Vedlikeholdsarbeider på anlegget

Vedlikeholdsarbeider skal kun utføres når anlegget er utkoblet.
Derfor:

Utkobling

Før noe service- og vedlikeholdsarbeider påbegynnes kobles følgende ut:

- Strømmen på hovedbryteren
i koblingsskapet for CWP
- i koblingsskapet for pumpe

Sikring

Sikre maskinen slik at den ikke kan kobles inn utilsiktet:

- Hovedbryteren.
Se også Retningslinjer for kjøretøyvaskemaskiner VBG ZH 1/543, avsnitt 5.2. (Tyskland)

Service og vedlikehold

Arbeider på det elektriske anlegget må kun utføres av:

- *En elektriker eller*
- *en servicemontør fra fa. Kärcher eller*
- *en autorisert person fra fa. Kärcher.*

I tillegg til bestemmelsene må det også tas hensyn til følgende:

1. Sikringer må kun skiftes ut med tilsvarende.
2. Koble aldri over kontakten for motorbeskyttelsesbryteren.
3. Bruk kun originale reservedeler fra produsent.
4. Skruer, smådeler og ledninger må alltid settes tilbake i sin opprinnelige posisjon og sikres.
5. Kabler og slanger må monteres og plasseres slik at de ikke kan skades av skarpe kanter.
6. Hold alltid i støpselet når du trekker det ut.
7. Følg anvisningene ved justeringsarbeider.

Ved selvbetjeningsanlegg

Forby uvedkommende adgang til personbilvaskeanlegget. Forbudet må gjøres tydelig og varig kjent.
For utarbeidelse av forbudsskilter, se "Sikkerhetsmerking på arbeidsplassen" (VBG 125).

Gjør dine nye kunder kjent med anleggets spesialiteter.

Vis kundene hvor "NØD-STOPP"-knappen sitter og gi dem opplæring i hva som skal gjøres i et nødtilfelle.



Ved selvbetjeningsanlegg må en sakkyndig person som kjenner anlegget godt alltid være tilgjengelig, for å unngå ytterligere farlige situasjoner og som kan foreta de nødvendige handlinger ved behov. Se også Retningslinjer for kjøretøyvaskeanlegg VBG ZH 1/543, avsnitt 5.2. (Tyskland)

Forpakning, transport og lagring**Forpakning**

Mål:
4,80 m x 1,80 m x 3,50 m

Vekt:
Vekten er avhengig av vedlagte tilbehørsdeler.

Tyngdepunkt:
På midten.

Lagring

For å unngå skader på den elektroniske styringen, må portalvaskeanlegget lagres på følgende måte:

- Tørt og frostfritt i en hall.
- Temperatur: -4 °C til +50 °C.
- Luftfuktighet: Max. 90 %.

Transport

Transport av anlegget skal skje i en spesiell transportkasse (TP-kasse).

Alle tilhørende tilbehørsdeler til anlegget skal pakkes ved siden av.

Lasting, lossing

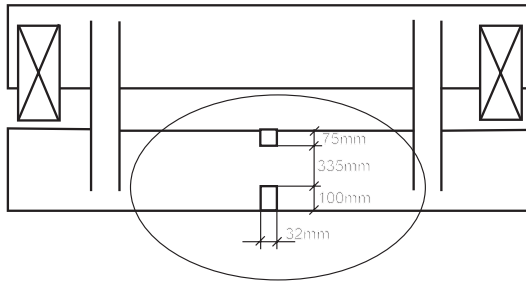
Til lasting og lossing av anlegget må det brukes en gaffeltruck eller en kran med løftekraft på minst 8 tonn.

Heveinnretning på bestemmes der og da. En gaffeltruck må ha en gaffellengde på 1,9 m. Velg gaffelbredden slik at den midtre kanten på pallen er innenfor gaffelen.

Med transportkasse

Plasser løfteanordningen slik på kassen at det stemmer med de angitte punkter (markering på kassen) eller med hev med gaffeltrucken midt på breidsiden.

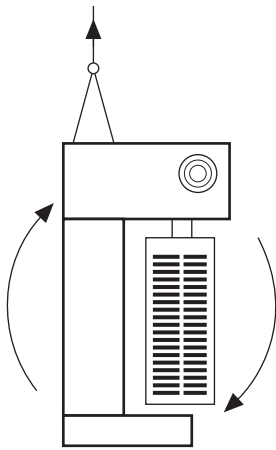
Uten transportkasse



For heving uten kasse finnes to anslagpunkter for heveinnretning. Nedenstående skisse viser plasseringen på øvre del av anlegget.



For at anlegget ikke skal klappe sammen ved heving, må det monteres en strever (trebjelke) tvers over fartsretningen mellom portalsøylene.



Advarsel!

Ved heving tipper anlegget forover.

Med transportkasse for sjøtransport

Dersom anlegget leveres i transportkasse for sjøtransport, må lokket og sidedelene tas av for lossing. Anlegget er festet i bunnen med fire vinkler. Etter at vinklene er fjernet, heves anlegget som beskrevet i avsnittet "Uten transportkasse".

Utpakking

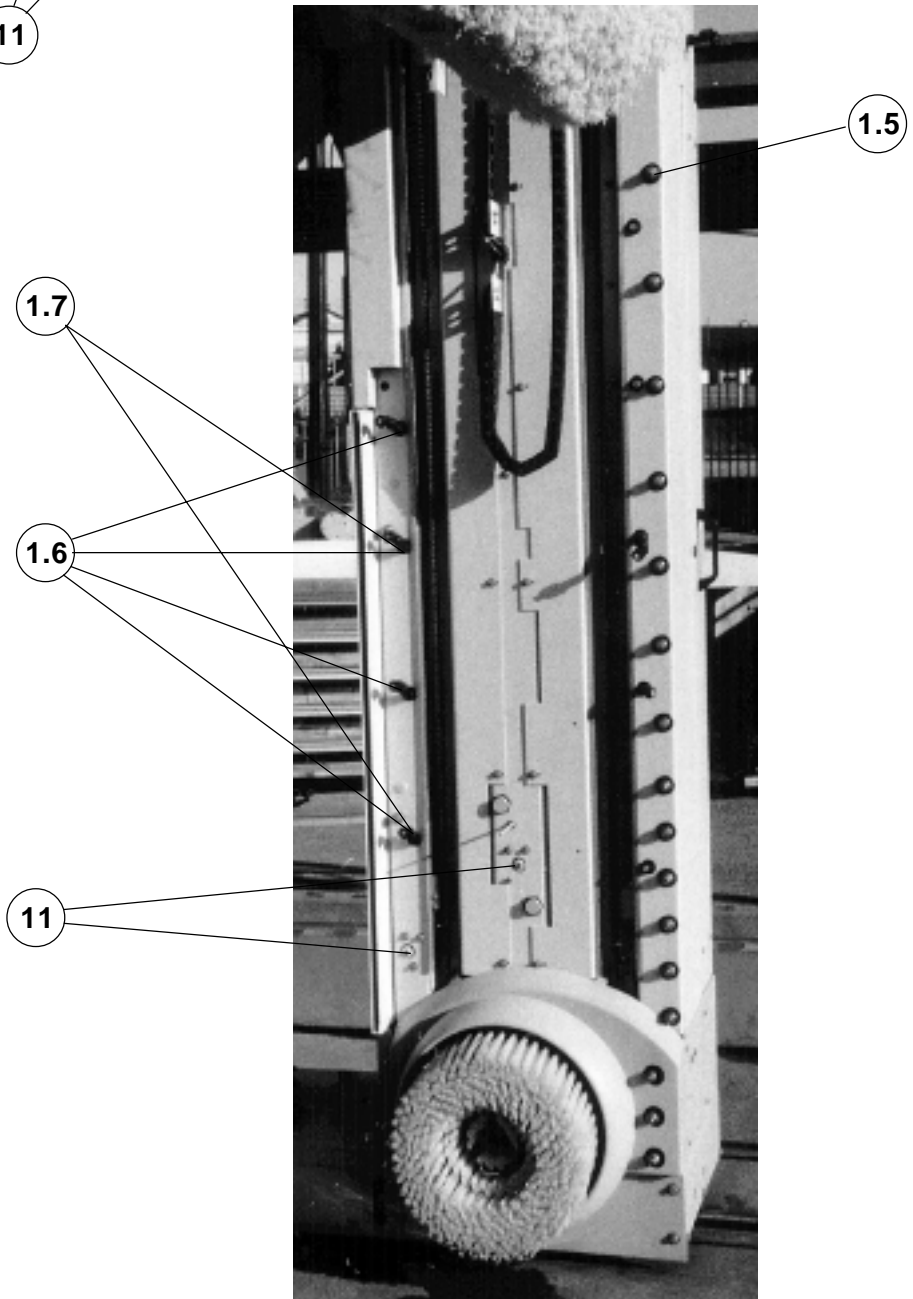
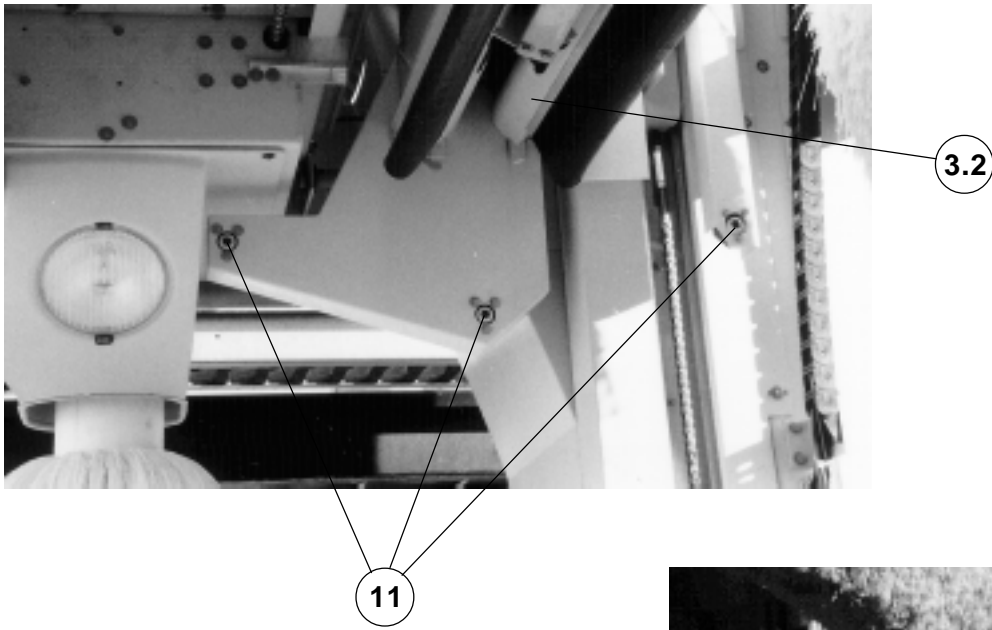


Forsiktig!

Vær forsiktig ved åpning av kassen!

Fare for skade ved utstikkende spiker!

Ta ut tilbehøret som ligger mellom portalsøylene. Kontroller leveransen for evt. transportskader! Skader på transportkassen må meddeles speditøren skriftlig umiddelbart.



Beskrivelse

- 1 Søyle 1
 - 1.1 Sidebørste 1
 - 1.2 Drivverk 1
 - 1.3 Hjulvaskeanlegg 1
 - 1.4 Skyvedører 1
 - 1.5 Dyser for høytrykk og forhåndspåsprøyting av rengjøringsmiddel
 - 1.6 Shampodyser / skylling
 - 1.7 Varmvoksdyser
 - 1.8 Tørkemiddeldyser / skylling
 - 1.9 Typeskilt (ikke avbildet)
 - 1.10 Sidetørkedyse 1
- 2 Søyle 2
 - 2.1 Sidebørste 2
 - 2.2 Drivverk 2
 - 2.3 Hjulvaskeanlegg 2
 - 2.4 Skyvedører 2
 - 2.10 Sidetørkedyse 2
- 3 Frontbekledning
 - 3.1 Takbørste
 - 3.2 Tørkedysebom med høytrykksdyserør
 - 3.3 Lås for frontbekledning (begge sider innvendig)
- 4 Optisk programanviser
- 5 Trafikklys
- 6 Doseringspumper, smussfanger
- 7 Rengjøringsmiddel
- 8 Trykkluftenhet
 - 8.1 Trykkreduserer for hjulvaskeanlegg
 - 8.2 Oljetilsetter for trykkluftenhet
- 9 Kjøreskinner
- 11 Fotoceller
- 12 Betjeningssted
"Håndfjernbetjening med NØD-STOPP-knapp",
se "Betjeningssted, kap. E"
- 13 Betjeningssted
"Vaskekortleser med NØD-STOPP-knapp",
se "Betjeningssted, kap. E"
- 14 Koblingsskap CWP (ikke avbildet)
 - 14.1 Koblingsskap PUMPE (ikke avbildet)
- 15 Underspylingsramme (ikke avbildet)
- 16 Hjulavviser (ikke avbildet)
- 17 Sandfilter (ikke avbildet)

Sidebørste

De roterende sidebørstene vasker kjøretøyet på sidene. De vasker også foran og bak der takbørsten ikke kommer til.

Takbørste

Den roterende takbørsten vasker kjøretøyets tak samt front og hekk.

Sidetørkedyser

Tørkedysene påfører sidene på kjøretøyet den nødvendige luft for å blåse disse tørre.

Tørkebom

Tørkebommen føres langs kjøretøyets kontur. Innebyggende vifter sørger for tilstrekkelig luft for tørking.

Dyser for væting av børster

Gjennom dysene for væting av børster kommer som rengjøringsmiddel shampo blandet med vann som sprøytes på kjøretøyet.

Trafikklys

Trafikklyset har tre funksjoner:
Plassering av kjøretøyet for vaskingen begynner.
Viser utkjøringsretningen etter at vaskingen er ferdig.
Anviser feil ved lyssignal (blinker).

Doseringspumper

Doseringspumpene tilfører vannet de nødvendige kjemikalier for rengjøring av kjøretøyet.

Smussfanger

Smussfangeren holder tilbake partikler som kan føre til tilstopping av dysene.

Kjemikalier

Bak skyvedørene sitter to hyller for plassering av beholderne med de kjemikaliene. Avhengig av anleggets utrustning, kan det der plasseres 4 stk. kanner à 10 liter.

Fotoceller

Fotocellene oppfatter følgende:

- Kjøretøyets posisjon og konturer og
- hjulenes posisjon

Typeskilt

På typeskiltet finnes anleggets viktigste data.

Oljetilsetter for trykkluftenhet

Oljetilsetteren tilsetter trykkluften nødvendig olje for smøring av de pneumatiske komponenter.

Betjeningssted

Vaskeanlegget leveres avhengig av bestilling med:

- med et betjeningspanel;
- med en betjeningssted for manuelle funksjoner (tillegg);
- med en vaskekortleser (tillegg).

Tilbehør som er ekstrautstyr

Hjulvaskeanlegg

For grundig felg rengjøring, kan vaskeanlegget utrustes med to hjulvaskeanlegg. Hjulenes posisjon oppfattes av fotoceller. De roterende børstene trykkes mot felgen ved hjelp av en pneumatisk sylinder.

Høytrykksdyser

Vannet kommer gjennom høytrykksdysene med et trykk på 60 bar, og spylar smusset berøringsløst av kjøretøyet.

Ved forvask blir rengjøringsmiddel blandet med vann sprøytet på kjøretøyet.

Varmvoksdyser

Gjennom varmvoksdysene påsprøytes kjøretøyet varmt vann blandet med voks for å oppnå en beskyttende voksfilm.

Optisk programanviser

Den optiske programanviseren viser hvilken vaskefase maskinen for øyeblikket er i.

Vaskekortleser

Vaskekort brukes til drift av vaskemaskin med selvbetjening.



Vaskekortet er programmert for en bestemt maskin og kan kun benyttes til denne maskinen.

Betjeningsapparat til manuell bruk

Dersom anlegget betjenes av vaskepersonell, kan man bruke håndfjernbetjeningen.

“NØD-STOPP”-knapp

Trykk på “NØD-STOPP”-knappen dersom det oppstår farlige situasjoner for personer, ting og dyr, og anlegget kobles ut umiddelbart.

Det finnes en “NØD-STOPP”-knapp

- på håndfjernbetjeningen,
- på vaskekortleseren og
- på bruktvannsskapet.

Underspylingsramme

Maskinen kan tilleggsutrustes med underspylingsramme for vask av kjøretøyets understell.

Her blir vannet sprøytet ut med høytrykk via to bevegelige dysearmar på hele kjøretøyets underside. Kjøretøyets lengde beregnes av vaskeanlegget.

Hjulavviser

Hjulavviserene har til oppgave å plassere kjøretøyet midt i vaskeanlegget. Dette forhindrer at uøvede sjåførere plasserer kjøretøyet langt ute over midten.

Frostbeskyttelsesinnretning

Vaskeanlegget kan utrustes med en totrinns frostbeskyttelsesinnretning.

■ Første trinn:

Det første trinnet tjener som forvarsling om frostfare. Når dette trinnet er innkoblet, kan allikevel kjøretøyer vaskes.

Vær oppmerksom på at slanger og dyserør i portalen blir blåst gjennom med trykkluft dersom følgende skjer:

Overskrides et innstillbart tidsrom uten at et kjøretøy er blitt vasket

eller

dersom temperaturen går under en minimumstemperatur.

■ Andre trinn:

På andre trinn blir det foretatt frostforebyggende beskyttelses.

Når andre trinn er innkoblet – temperaturen går under en minimumstemperatur – gjøres inneværende vaskeoperasjon ferdig.

Deretter blir slanger og dyserør blås gjennom med trykkluft.

Det kan deretter ikke startes et nytt vaskeprogram.

Vanngjennvinningsanlegg

Stigende miljøbevissthet og stigende vannpriser tvinger frem bruk av vanngjennvinningsanlegg. Kärcher Anleggsteknikk har derfor i flere år benyttet et velutviklet system for vanngjenvinning. Dette systemet ble først tatt i bruk ved vaskeanlegg for nyttekjøretøyer.

Det brukte vannet blir ledet via et slamfang og en oljeutskiller til en underjordisk forrådstank. Fra denne blir det etter behov pumpet av en dykkpumpe via et sandfilter til bruktvannstanken. Der blir det tilsatt et steriliseringsmiddel ved hjelp av en doseringspumpe. Bruktvannstanken forsyner høytrykks- og bruktvannspumpene. Ved stor kjøretøygjennomstrømning er det i enkelte tilfeller nødvendig å tilsette vannet et utfellingsmiddel. Ved hjelp av dette fester svevepartiklene seg og separeres lettere i sandfang og oljeutskiller.

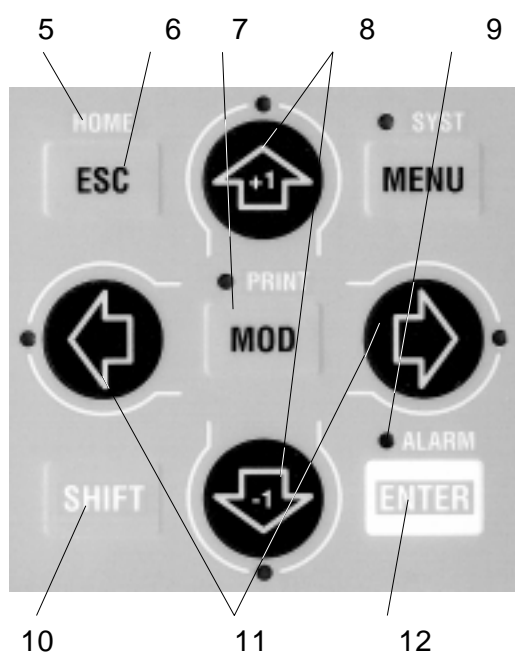
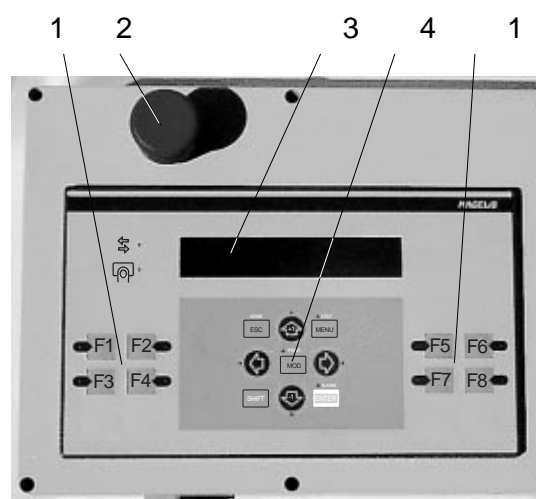
Ved bevegelse i det brukte vannet forebygges luktdannelse.

Ved bruk av bruktvann blir det ved annen børstevask og ved etterskylling bruk rent vann. Dette kan spare inntil 90 % rent vann.

Regnvann

Dersom man har stor takflate anbefales montering av regnvannsanlegg. Det oppsamlede regnvannet erstatter, så sant det er nok, det rene vannet. Med ett unntak, høytrykkspumpens kjølevann må være rent vann. Fra den underjordiske tanken med oppsamlet regnvann pumpes vannet ved hjelp av en dykkpumpe til rentvannstanken. Fra denne forsynes rentvannspumpen.

Betjeningssteder



Betjeningspanel

Betjeningspanelet viser

- Driftsdata
- Feil

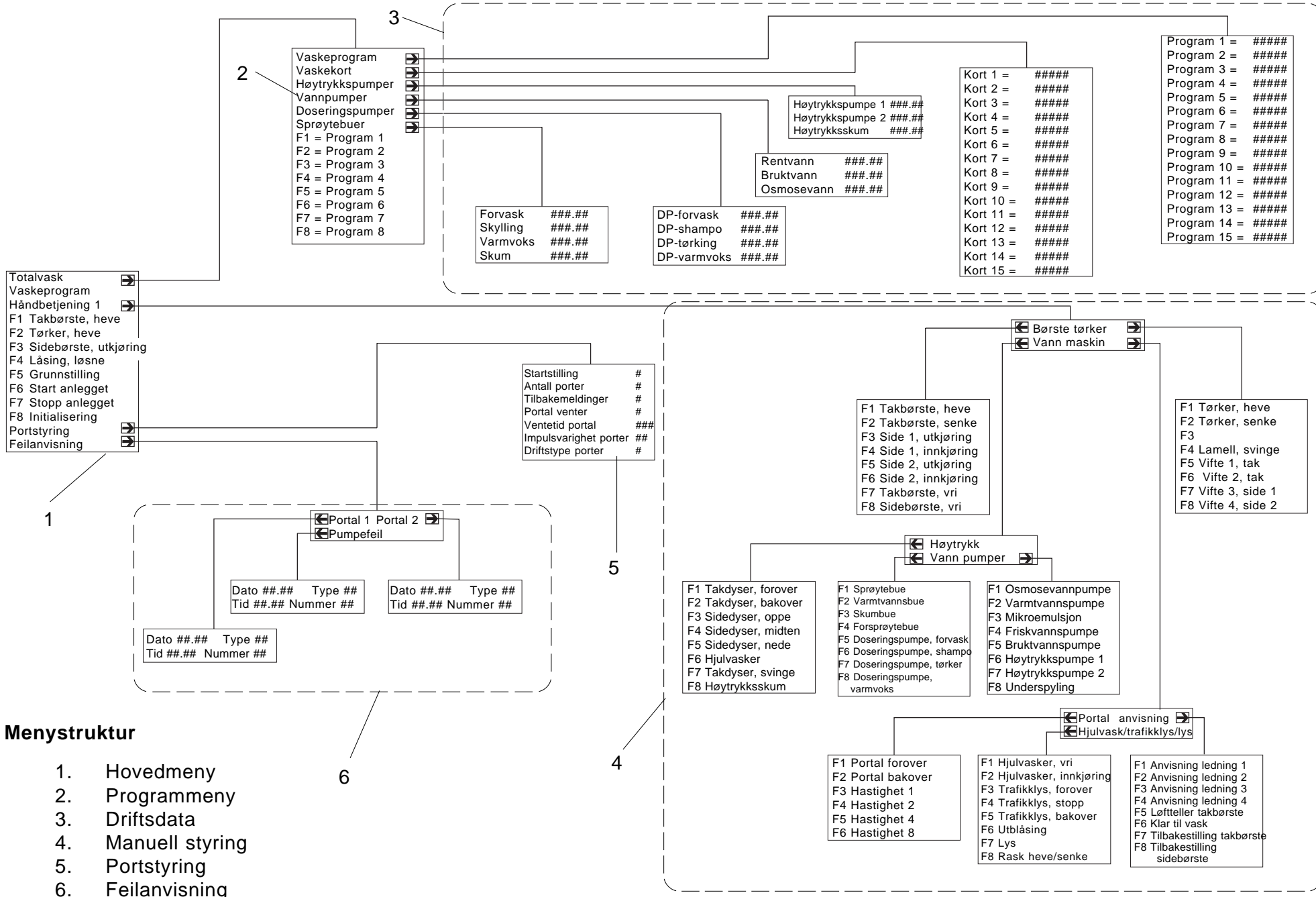
og har betjeningsfunksjoner for

- Programstart
- Manuell styring
- Innstilling av portstyring

Betjeningsfunksjoner

1	Funksjonstaster	Utfører den aktuelle funksjon i den til en hver tid tilordnede meny.
2	NØD-STOPP-tast	For utkobling av anlegget i nødstilfeller.
3	Display	Viser: – Utsnitt av den aktuelle meny – Oppståtte feil
4	Systemtaster	For valg av ønsket meny.

5	Funksjon "HOME" (SHIFT+ESC)	Fører direkte tilbake til hovedmenyen fra alle menyer.
6	"ESC"-tast	Fører til ett menytrinn høyere.
7	"MOD"-tast	Frigir en variabel i den øvre displaylinjen for endring.
8	+1/-1 - taster	– Beveger displayvinduet over den aktuelle meny – Endrer en frigitt variabel.
9	"ALARM"-lampe	Blinker ved feil
10	"SHIFT"-tast	For valg av funksjons som står over tasten.
11	Menyvalgtaster	Valg av ønsket meny ved forgreninger.
12	"ENTER"-tast	Bekrefter endring av en variabel.



Menystruktur

1. Hovedmeny
2. Programmene
3. Driftsdata
4. Manuell styring
5. Portstyring
6. Feilansvisning

Betjening

Alle funksjoner er sammenfattet i menyer. Menyene er innordnet i en menystruktur. Displayet viser to linjer av den aktuelle menyen.

Bevegelser innenfor en meny



Med tastene +1 og -1 beveger displayets vindu seg i pilens retning.

- Ved et kort tastetrykk, beveger vinduet seg en linje.
- Ved å holde tasten litt lenger inne, beveger vinduet seg kontinuerlig.

Aktuelt menyutvalg

I menylinjene med tegnene ◀ eller ▶ kan en annen meny velges. Menyene det er mulig å velge angis på tekstlinjene. Utvelgelsen gjøres ved:



- Velg meny med tastene +1/-1 til tegnene ◀ eller ▶ blinker i ønsket meny.
- Trykk på menyvalgtasten med tilsvarende pilretning. På denne måten kommer man i menystrukturen nedenfor.



Med tasten "ESC" kommer man tilbake til menyene over. Det er ikke viktig hvilken linje som anvises på displayet. Ved å trykke "ESC" gjentatte ganger, kan man arbeide seg tilbake til hovedmenyen.



Med funksjonen "HOME" kommer man ut av en hver meny og direkte til hovedmenyen. Funksjonen "HOME" oppnås ved å trykke samtidig på "SHIFT" og "ESC".

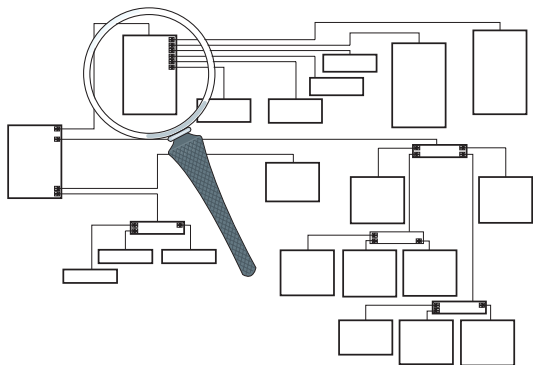
Utførelse av funksjoner



Funksjonstastenes funksjon er definert i den aktuelle meny. Dvs. at funksjonstastene har forskjellige funksjoner i den enkelte meny. De aktuelle funksjoner kan sees i den aktuelle meny. En funksjon kommer frem ved

- Velg en meny hvor den ønskede funksjon finnes
- Trykk på funksjonstasten for denne funksjonen. Dersom funksjonen er aktiv, tennes lysdioden ved siden av tasten.

Start av vaskeprogram



Velg programmeny ved å:

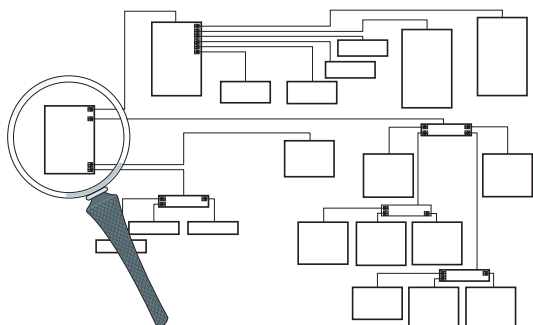
- velge hovedmeny med "SHIFT" + "ESC"
- trykk på menyvalgtasten

I programmenyen fungerer funksjonstastene som følger:

F1	F2	F5	F6
Start av program 1	Start av program 2	Start av program 5	Start av program 6
F3	F4	F7	F8
Start av program 3	Start av program 4	Start av program 7	Start av program 8

Eksempel: Trykk på tasten F5 for å starte program 5.

Inngrep i løpende program



Det kan gripes inn i et løpende program for å unngå problematiske steder på kjøretøyet som vaskes. For å kunne gripe manuelt inn, må hovedmenyen velges ("SHIFT" + "ESC").

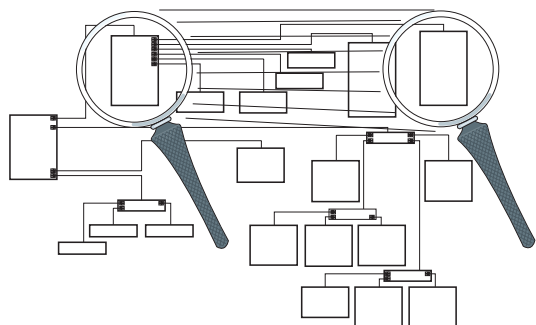
I hovedmenyen fungerer funksjonstastene som følger:

F1	F2	F5	F6
Takbørste hever seg så lenge tasten holdes inne og går deretter i lås	Taktørkeren hever seg så lenge tasten holdes inne og går deretter i lås	Anlegget går i grunnstilling	Fortsettelse av vaskeprogram som er avbrutt med F7
F3	F4	F7	F8
Sidebørstene kjøres fra hverandre så lenge tasten holdes inne og går deretter i lås	Oppheving av låsing av F1...F3. Automatiske vaskebevegelse uten låsing.	Avbryting av løpende vasking	Utkobling av løpende vaskeprogram

Låsing: Anleggskomponentene forblir i den stilling som er valgt ved tastetrykk inntil låsing oppheves ved hjelp av tasten F4. Etter oppheving av låsing gjenopptar anleggskomponentene igjen sine normale funksjoner.

Grunnstilling: Anlegget settes i startstilling. Dette er nødvendig:

- etter NØD-STOPP;
- etter reparasjonsarbeider;
- etter gjeninnkobling av anlegget.



Avlesing av driftsdata

Fra programmenyen kan det velges forskjellige menyer med driftsdata.

Vaskeprogram

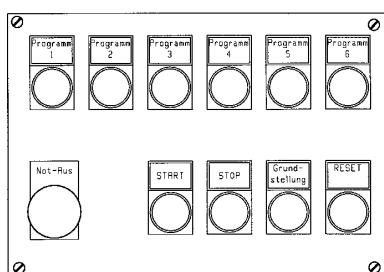
I denne menyen anvises antall vask for hvert internt programnummer. Anleggsstyringen bruker interne programnummer, som de kundespesifikke programmene på vaskekortet er tilordnet.

Vaskekort

I denne menyen blir antall vask for hvert vaskekortprogram anvist.

Høytrykkspumper, vannpumper, doseringspumper, sprøytebuer

I disse menyene angis driftstiden for den enkelte anleggskomponent. Alle driftstimetellere for den aktuelle meny kan samtidig tilbakestilles. For dette holdes tasten F8 inne lenger enn 10 sekunder.



Betjeningssted for manuell drift (tillegg)

Tastene på betjeningsstedet er etter kundens ønske. De beskrevne funksjoner er derfor ikke alltid tilgjengelig.

RESET

Ved å trykke på tasten RESET, starter styringen igjen etter betjening av en nød-stopp-knapp:

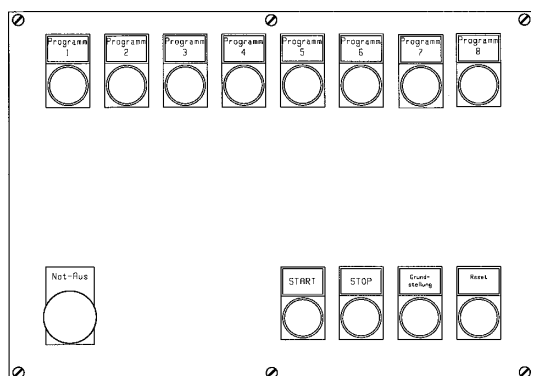
- Løsne nød-stopp-knappen
- Trykk på RESET

Grunnstilling

Ved å trykke på tasten "Grunnstilling", settes anlegget i grunnstilling.

Dette er nødvendig:

- Etter NØD-STOPP av anlegget.
- Etter reparasjonsarbeider på anlegget.
- Etter gjeninnkobling av anlegget.



Programtaster

Ved hjelp av programtastene kan du velge vaskeprogram.

Stopp

Avbryter vaskingen.

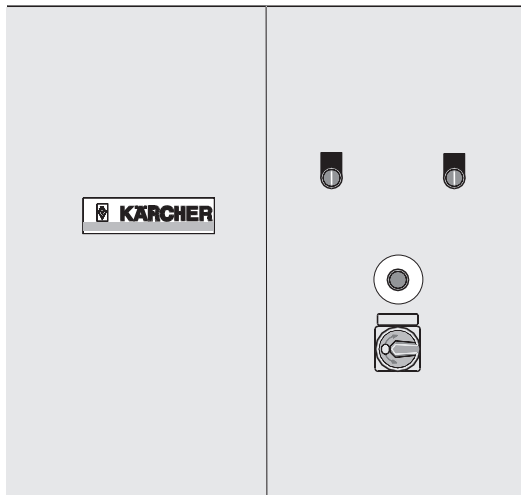
START

Igangsetter den avbrutte vaskingen igjen.

Vaskekortleser

Vaskekortanlegget kan drives med forskjellige vaskekortlesere. Nødvendig informasjon for betjening av vaskekortleseren finner du i bruksanvisningen for vaskekortleseren.

Koblingsskap



Koblingsskap CWP

I koblingsskapet CWP sitter styringen for portalvaskemaskinen.

Innebygget i skapdøren sitter:

- Hovedbryteren og
- bryteren for maskin "PÅ" også betegnet som "PÅ etter NØD-STOPP".
- nøkkelbryteren "Port-På" og
- en nød-stopp-knapp.

Etter at skapdøren er åpnet finnes nødvendig komponenter for drift av maskinen,

- som motorbeskyttelsesbryter,
- samt effektbryter tilgjengelig.

Pumpekoblingsskap

I pumpekoblingsskapet PUMPE sitter styringen for:

- pumpene,
- porten og
- underspylingsrammen.

Innebygget i skapdøren sitter:

- Hovedbryteren.
- kontrollampen "Styringspenning ok",
- kontrollampen "Tilbakeskylling går" og
- en nød-stopp-knapp.

Etter at skapdøren er åpnet finnes nødvendig komponenter for drift av pumpene,

- som motorbeskyttelsesbryter,
- effektbryter tilgjengelig.

**Tekniske data
(Europa-varianter)**
Mål
Portalvaskemaskin for personbil

Mål i mm

Portalvaskemaskin for personbil					
Type	Høyde	Bredde	Lengde	Vaskebredde	Vaskehøyde
CWP 8306	2.985	3.566	1.640	2.200	2.080
CWP 8307	3.155	3.566	1.640	2.200	2.250
CWP 8308	3.405	3.566	1.640	2.200	2.500
CWP 8308	3.405	3.766	1.640	2.400	2.500
CWP 8309	3.555	3.766	1.640	2.400	2.650
CWP 8310	3.705	3.766	1.640	2.400	2.800

Hallmål

Mål i mm

Hallmål	
Lengde	9.700
Bredde	4.600

Kjøretøylengde

Kjøretøylengde max. 5.500 mm ved en kjøreskinnelengde på 9.000 mm.

Tilkoblingsdata**Elektrisk tilkobling**

Spenning

Nettspenning	400 V –/3-fas
Nettfrekvens	50 Hz

Tilkoblingsverdi

Tilkoblingsverdi	
Koblingsskap	11,5–13,5 kW
inkl. varmvoks	
Pumpeskap	22–23 kW

Sikring

For-sikring:	
Hovedbryterskap	35 A
Opsjonsfordeler	50 A

Ledningstverrsnitt

Avhengig av de gjeldende stedlige forskrifter;

Styrespenning

Den interne styrespenning er 24 V=.

Vanntilkobling

Tilkobling

Vanntilkobling:	R1
-----------------	----

Trykk

Rent vann	4,5–6 bar ved 150 l/min
Brukt vann	4,5–6 bar ved 150 l/min

Forbruk

Vannforbruk mellom 165 og 480 liter. Avhengig av valgt program og ved kjøretøy med lengde på 4,5 m. Derav inntil 90 % brukt vann.

Høytrykksvask

Vanntrykk ved høytrykksvask: 60 bar.

Lufttilkobling

Tilkobling

Lufttilkobling:	R ½"
-----------------	------

Trykk

Luftrykk:	
minimum	6 bar
maksimum	8 bar

Forbruk

Luftforbruk:	50l til 250 l/vask (uten frostbeskyttelsesinnretning)
--------------	--

Børster

Børstelengde

Takbørste

Børstelengde, ny: 420 mm

Børstens slitegrense: 380 mm

Sidebørste

Børstelengde, ny: 412 mm

Børstens slitegrense: 380 mm

Støynivå

målt 1 m foran hallporten

port åpen 87 dB(A)

port stengt 72 dB(A)

Vasketider, forbruksdata

Program	Forpåsprøyting	Virketid	Høytrykksvask, tak	Høytrykksvask, sider	Børstevask	Skylling	Tørkning	Vasketid [min. sek.]	Forbruk					
									Forvask [ml]	Kjemikalier			Vann •	
										Shampo [ml]	Tørkemiddel [ml]	Varmvoks [ml]	Rent vann [l]	Brukt vann [l]
1	⇕	⇕	⇕	⇕		⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	5,25	15	-/-	20	-/-	45	350
2	⇕ Underspylin	⇕	⇕	⇕		⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	5,25	15	-/-	20	-/-	45	480
3	⇕ Underspylin	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	5,48	15	-/-	20	-/-	58	480
4	⇕	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	7,42	15	15	20	-/-	110 (180)	320 (150)
5	⇕	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	7,42	15	15	20	20	116 (186)	320 (250)
6	⇕ Underspylin	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	7,42	15	15	20	20	116 (186)	450 (380)
7					⇕ Hjulvask	⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	5,00	-/-	15	20	-/-	75 (165)	90
8					⇕ Hjulvask, Underspylin	⇕ Tørkemiddel	⇕ ⇕	5,00	-/-	15	20	-/-	81 (171)	220 (130)

Vasketider, forbruksdata

Program	Forpåsprøyting	Virketid	Høytrykksvask, tak	Høytrykksvask, sider	Børstevask	Skylling	Tørrking	Vasketid [min. sek.]	Forbruk					
									Forvask [ml]	Kjemikalier			Vann •	
										Shampo [ml]	Tørkemiddel [ml]	Varmvoks [ml]	Rent vann [l]	Brukt vann [l]
9	⇕			⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	6,15	15	15	20	20	116 (186)	70
10	⇕ Underspylin			⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	6,15	15	15	20	20	116 (186)	200 (130)
11		⇕			⇕ Hjulvask	⇕ Tørkemiddel		2,45	-/-	15	20	-/-	75 (165)	90
12					⇕ Hjulvask, Underspylin	⇕ Tørkemiddel		2,45	-/-	15	20	-/-	81 (171)	90
13	⇕ Microemulsion Underspyling	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	5,28	3 l	-/-	20	20	16	480
14	⇕ Microemulsion	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	7,22	3 l	15	20	20	81 (151)	320 (250)
15	⇕ Microemulsion Underspyling	⇕	⇕	⇕ Hjulvask	⇕	⇕ Tørkemiddel Varmvoks	⇕ ⇕	7,22	3 l	15	20	20	81 (151)	450 (380)

Portalens bevegelsesretning

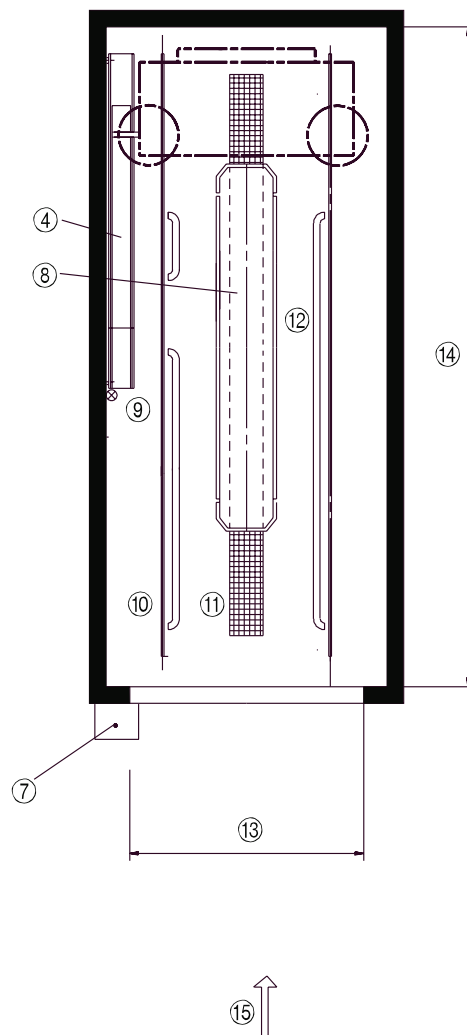
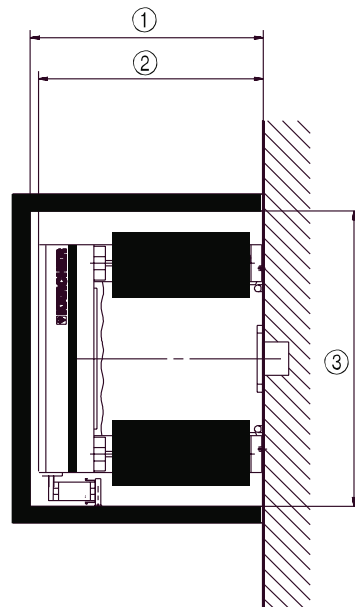
⇕ Forover

⇕ Bakover

- Forbruk ved program med børstevask: 1. vaskgang børste bakover;
2. vaskgang børste forover (kjøretøylengde 4,5 m)

Anbefalte basisprogram

Måltegning av CWP 8000 portalvaskemaskin



Beskrivelse

- ① Lysmål hallhøyde
min. mål A+50 mm
- ② Anleggshøyde A
- ③ Lysmål hallbredde ved sporvidde 2800 minst
4400 mm
Lysmål hallbredde ved sporvidde 3000 minst
4600 mm
- ④ Energikjede
- ⑤ Betjeningssted
- ⑥ Vaskekortleser
- ⑦ Betjeningssted h.v. vaskekortleser
(valgfritt høyre eller venstre)
- ⑧ Underspylingsramme
- ⑨ Valgfritt høyre eller venstre
- ⑩ Kjøreskinne
- ⑪ Slamrenne
- ⑫ Hjulavviser
- ⑬ Portbredde 3500 mm
Porthøyde mål A – 160 mm
- ⑭ Lysmål hallengde min. 9900 mm
- ⑮ Innkjøring

Type	Vaskehøyde	Vaskebreidd	Anleggs- høyde A
8306	2.080	2.200	2.985
8307	2.250	2.200	3.155
8308	2.500	2.200/2.400	3.405
8309	2.650	2.400	3.555
8310	2.800	2.400	3.705

	El.autom.skap inkl. varmvoks	Pumpeskap
Tilkoblingsverdi	11,5 - 13,5 kW	22 -23 kW
	400 V / 3~ / 50 Hz	
Sikring	35 A	50 A

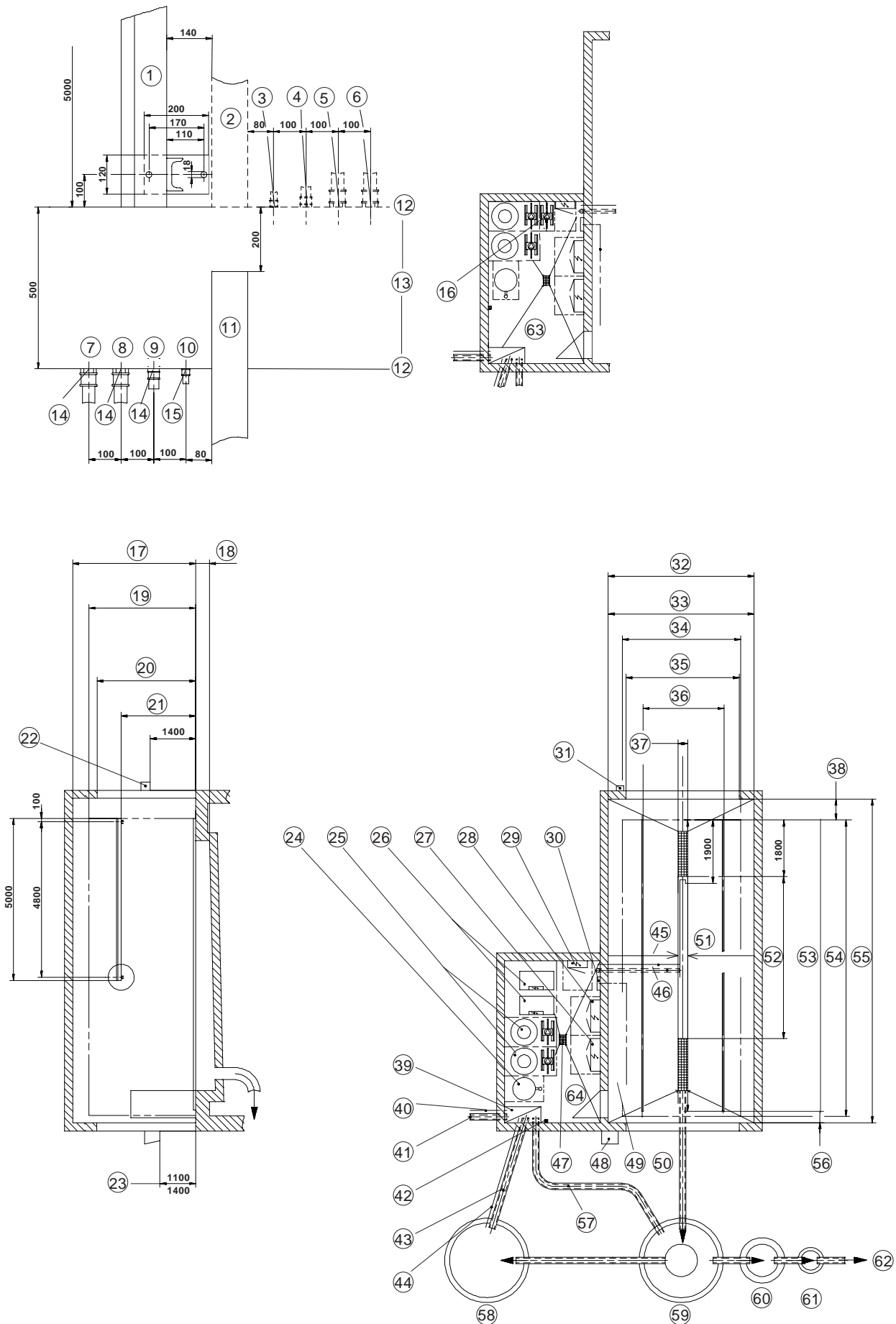
	El.autom.skap inkl. varmvoks	Pumpeskap
Tilkoblingsverdi	12,5 kW	22 kW
	400 V / 3~ / 50 Hz	
Sikring	35 A	50 A

Vanntilkobling: Se skjema for vann

Det tas forbehold om tekniske endringer

Spesielle mål på forespørsel

Installasjonsplan CWP 8000



Beskrivelse

- ① Kjedekanal
- ② Kabelkanal 110x60 – fra el.automatikkskap
- ③ Innvendige gjenger R ¼" – Luft
- ④ Innvendige gjenger R 1" – høytrykksvann
- ⑤ Innvendige gjenger R 1" – rent vann
- ⑥ Innvendige gjenger R 1" – brukt vann
- ⑦ Bygningsmessig rørledning R 1 ¼" fra bruktvannspumpe 100 l/min., 4,8 bar
- ⑧ Bygningsmessig rentvannsledning R 1 ¼" 100 l/min. dynamisk trykk 4-6 bar via røravbruddsventil
Alt. rørledning R 1 ¼" fra rentvannspumpe 100 l/min., 4,8 bar
- ⑨ Bygningsmessig rørledning R 1", 60 bar fra høytrykkspumpen
- ⑩ Bygningsmessig trykkluftledning R ¼", 6-8 bar
- ⑪ Kabelkanal 110x60 fra el.automatikkskap
- ⑫ Innføring energikjede
- ⑬ Alternativ
- ⑭ Innvendige gjenger R 1"
- ⑮ Innvendige gjenger R ¼"
- ⑯ Pumpe 100 l/min. for underspylingsramme, grunnflate 920x500
- ⑰ Lysmål hallhøyde min mål A+50
Advarsel: Ta hensyn til portkonstruksjonen!
- ⑱ Min. 300 – med underspylingsramme
- ⑲ Operasjonsfelt = maskinhøyde A
- ⑳ Lysmål porthøyde
Mål A-160 – (montert leveranse)
Mål A-580 – (demontert leveranse)
- ㉑ Høyde energikjede B
- ㉒ NØD-STOPP (kun ved gjennomkjøringshall)
- ㉓ Vaskekortleser/betjeningssted
- ㉔ Sandfilter 5 – grunnflate 800x1200
- ㉕ Tank 500 l med pumpe (rent vann/brukt vann) – 100 l/min., 4,8 bar, grunnflate 920x1600
- ㉖ Høytrykksmodul – grunnflate 1800x1550
Høytrykksmodulene kan også monteres over hverandre, når den tilhørende 500 l tanken plasseres på en avsats (ca. 650 mm høy).
Min. romhøyde 3150
Grunnflate 1100x1550
- ㉗ El.automatikkskap (bxhxd) 1000x1200x300

- ⑳ Pumpekoblingsskap vanngjenvinning (bxhxd)
1100x1200x300, plassbehov 1200x900

- Pumpekoblingsskap rent vann (bxhxd)
800x1200x300, plassbehov 1000x1200

- Elektrisk tilkobling: 400 V / 3~ / 50 Hz / 22 kW
- ㉑ Høytrykksfordeler (bxhxd) 600x760x210,
plassbehov 800x900
- ㉒ Trykkluftfordeler underspylingsramme
(bxhxd) 380x280x120
- ㉓ NØD-STOPP (kun ved gjennomkjøringshall)
- ㉔ Lysmål hallbredde ¹⁾ min. 4400
(med sikkerhetsavstand)
- ㉕ Lysmål hallbredde ¹⁾ min. 4200
(uten sikkerhetsavstand)
- ㉖ Operasjonsfelt 3800
- ㉗ Lysmål portbredde ¹⁾ 3600
(kun nødvendig på en side)
- ㉘ Spor 2800 ¹⁾²⁾
- ㉙ Med underspylingsramme 300
- ㉚ Min. 50 uten sikkerhetsavstand
500 med sikkerhetsavstand
- ㉛ Sjakt
- ㉜ Bygningsmessig rørledning R 1 ½"
fra evt. samlebasseng for regnvann til 500 l
tank rent vann
- ㉝ Bygningsmessig tomt rør for elektrisk ledning
min. Ø 50 med trekktråd
evt. fra samlebasseng for regnvann
- ㉞ Doseringsstasjon – desinfeksjonsmiddel
- ㉟ Bygningsmessig tomt rør for elektrisk ledning
min. Ø 50 med trekktråd
- ㊱ Bygningsmessig rørledning R 2" – til sandfilter
- ㊲ Bygningsmessig rørledning R 1" med innvendige
gjenger i enden
- ㊳ Bygningsmessig tomt rør Ø 100 med trekktråd for
luftslange
- ㊴ Gulvsluk
- ㊵ Vaskekortleser h.v. betjeningssted
- ㊶ Bygningsmessig trykkluft R ¼", 6–8 bar
- ㊷ Min. DN 150
- ㊸ Fall 1–2 %
- ㊹ 5100 – (uten tildekning med underspylingsramme)
- ㊺ Kjøreskinne ³⁾ 9000
- ㊻ Operasjonsfelt 9300

- ⑤⑤ Lysmål hall-lengde ³⁾
min. 9400 – uten sikkerhetsavstand
min. 9900 – med sikkerhetsavstand
Advarsel: Ta hensyn til portkonstruksjon!
- ⑤⑥ Min. 350
- ⑤⑦ Bygningsmessig min DN 100
Tankoverløp, returskylleledning fra sandfilter,
brukt vannsomrøring
- ⑤⑧ Pumpebrønn 3 m³
- ⑤⑨ Oljeseparasjons- og utskillingsbasseng 4 m³
- ⑥① Utskillelser for lettflytende væske i h.t. DIN 1999
- ⑥② Kontrollsjakt
- ⑥③ Til kloakk
- ⑥④ Teknisk rom for portalvaskeanlegg med høytrykk
lysmål romhøyde 2500
- ⑥⑤ Teknisk rom for portalvaskeanlegg uten høytrykk
lysmål romhøyde 2500

1) Ved alle breddemål som refererer seg til vaskebredde 2200, for vaskebredde 2400 forstørres målet med 200 mm

2) Kan også leveres med sporvidde 2800 (vaskebredde 2200) h.v. sporvidde 3000 (vaskebredde 2400)

3) For kjøretøylengde 5500 mm

Denne plan inneholder alle mulige varianter

Kontroller bestillingsomfang før igangsetting

- Bygningsmessig rørledning, se skjema for vann
- Bygningsmessig elektrisk ledning og ledningskanal, se elektrisk koblingsskjema
- Rørlednings- og kabelføringer må utføres av autorisert installatør

Type	Vaskehøyde	Vaskebredde	Anleggshøyde	Drivkjedehøyde
8306	2.080	2.200	2.985	2.110
8307	2.250	2.200	3.155	2.280
8308	2.500	2.200/2.400	3.405	2.530
8309	2.650	2.400	3.555	2.680
8310	2.800	2.400	3.705	2.830

Betjening av eier



Ved selvbetjeningsanlegg må en sakkyndig person som kjenner anlegget godt alltid være tilgjengelig, for å unngå ytterligere farlige situasjoner og som kan foreta de nødvendige handlinger ved behov. Se også Retningslinjer for kjøretøyvaskeanlegg VBG ZH 1/543, avsnitt 5.2. (Tyskland)

Dersom det skulle oppstå en farlig situasjon – fare for skade på personer, ting og dyr – må anlegget stoppes umiddelbart ved å trykke på “NØD-STOPP”-knappen

- på håndfjernbetjeningen
- på vaskekortleseren
- eller på egen installert knapp!

Igangsetting

Innkobling

Sett begge hovedbryterne på koblingsskapet i stilling “PÅ”.

Trykk på tasten “PÅ etter NØD-STOPP” på CWP’s koblingsskap.

Kjør portalen i grunnstilling:

- Velg på hovedmenyen betjeningspanel (trykk “SHIFT” og “ESC”) og
- trykk deretter på tasten “F5”.

Portalen går i grunnstilling.

Forover

I grunnstilling tennes den øvre grønne signallampen “Forover” på trafikklyset. Anlegget er driftsberedt og kjøretøyet som skal vaskes kan kjøres inn.

Forover



Stopp

Bakover

Starttype	Signallampe tennes
Standard	“Forover”
Tidsforsinket	“Stopp”
Start-tast	“Stopp”

For beskrivelse av starttype, se “Vaskeprogram – start og utførelse” på slutten av kapitlet.

Anlegget er driftsberedt og kjøretøyet som skal vaskes kan kjøres inn. Dersom det ikke er installert vaskekortleser, se avsnitt om Valg av program.

Innkobling etter “NØD-STOPP”



Før anlegget kobles inn igjen må årsaken til “NØD-STOPP” fjernes!

Fjern kjøretøyet som står i vaskemaskinen!

Løsne låseinnretningen for “NØD-STOPP”-knappen. Trykk på tasten for “PÅ etter NØD-STOPP” under hovedbryteren i hovedkoblingsskapet.

Kjør portalen i grunnstilling:

- Velg på hovedmenyen betjeningspanel (trykk “SHIFT” og “ESC”) og
- trykk deretter på tasten “F5”.

I grunnstilling tennes den øvre grønne signallampen “Forover” på trafikklyset. Anlegget er igjen driftsberedt og kjøretøyet som skal vaskes kan kjøres inn.

Start vaskeprogrammet på nytt.

Utkobling av anlegg

Slå av anlegget ved å sette begge hovedbryterene i koblingsskapene i stilling “AV” h.v. “0”.



Bemerk:

- Frostbeskyttelse
- Den nødvendige bevelsen i resirkulert vann blir dermed også koblet ut.

Valg av program

Dersom anlegget ikke er utstyrt med vaskekortleser, må vaskeprogrammene velges på betjeningspanelet eller på betjeningsapparatet til manuelt bruk (tilleggsutstyr) (se kapittel E).

Portalstyring

Hallporten styres fra bilportstyringen og fra en ekstern portstyring.

Det skilles mellom sommer-portstyring og vinter-portstyring.

Sommer-portstyring

Før vaskingen starter er porten åpen. Kjøretøyet kan kjøre inn.

Når vaskingen starter, stenges porten.

Etter at vaskingen er avsluttet, åpnes porten og blir stående åpen.

Vinter-portstyring

Før vaskingen starter er porten stengt, og må åpnes for at kjøretøyet skal kjøres inn.

Når vaskingen starter, stenges porten.

Etter at vaskingen er avsluttet, åpnes porten og stenges igjen etter at kjøretøyet er kjørt ut.

Modifisering av portstyring



På betjeningspanelet kan i menyen portstyring kan driftstypene sommer- og vinterportstyring innstilles. (For bruk av betjeningspanelet, se kapittel E.)



Viktig!

I menyen portstyring kan i tillegg til driftstype, også ytterligere parametere for portstyring innstilles. Disse funksjonene er forbeholdt kvalifisert fagpersonale.

For omstilling av driftstype må følgende gjøres:

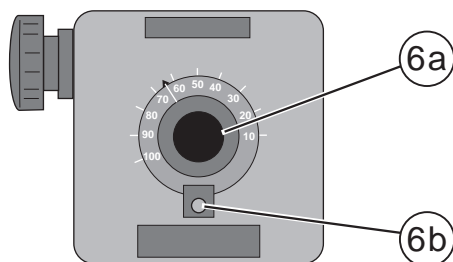
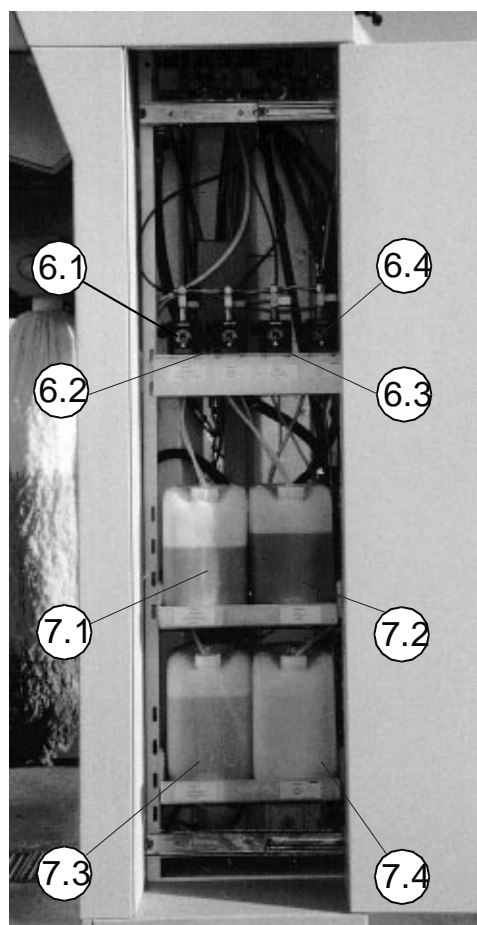
- Velg meny portstyring og
 - i hovedmenyen trykk på tasten -1 for å gå ned, inntil tegnet  blinker ved portstyring
 - trykk på menyvalgtasten 
- Hent funksjonen "Driftstype port" med tasten -1 i den nedre displaylinjen
- Trykk to ganger på tasten "MOD": Variabelen bak teksten "Driftstype port" blinker
- Variabelens verdi kan endres ved å trykke på tastene +1 og -1. De mulig verdier har følgende betydning:



0	Porten styres ikke av vaskeanlegget
1	Sommerdrift: Porten forblir åpen etter vask
2	Vinterdrift: Porten stenges etter vask

- Aktiver innstilt variabel ved å trykke på tasten "ENTER".

Doseringspumper



Doseringspumpene er innebygget i søyle 2, bak skyvedørene.

Doseringspumpene tilsetter kjemikalier i vaskevannet:

- Tørkemiddel (6.1, 7.1)
- Varmvoks (6.2, 7.2)
- Forvaskemiddel (6.4, 7.3)
- Shampo (6.4, 7.4)

i h.t. vaskeprogrammet.



*Doseringsmengden er innstilt optimalt fra fabrikken. I prinsippet er det **ikke** nødvendig med etterjustering.*

Innstilling av mengde

På doseringspumpens hus finnes en trykket skala med inndeling fra 10 til 100. Innstillingsknappen 6a er sikring mot justering ved hjelp av skruen 6b.



Juster aldri doseringsmengden lavere når doseringspumpen står stille. Dette kan ødelegge doseringspumpen!

- Koble inn doseringspumpen som beskrevet i kapittel "Inspeksjon, Vedlikehold"
- Når doseringspumpen går, innstilles doseringsmengden som følger:
 - Løsne festeskruen 6b.
 - dreii innstillingsknappen med viseren 6a til ønsket doseringsmengde.
 - Mindre mengde = dreii medurs
 - Større mengde = dreii moturs.
- Sikre innstillingsknappen ved å skru til festeskruene.
- Slå av doseringspumpen.
- Dersom det er nødvendig kobles neste doseringspumpe inn, og gjenta ovennevnte prosedyre til alle doseringspumpene er innstilt.
- Gå ut av driftstypen Manuell styring (se kapittel I Inspeksjon, Vedlikehold)

Betjening av bruker

Råd til brukeren

NØD-STOPP

Dersom det skulle oppstå en farlig situasjon – fare for skade på personer, ting og dyr – må anlegget stoppes umiddelbart ved å trykke på "NØD-STOPP"-knappen

- på betjeningspanelet
- på håndjernbetjeningen
- på betjeningsstedet for manuelle funksjoner (tillegg)
- på koblingsskapet
- på vaskekortleseren
- eller på egen installert knapp!

Ting som ikke bør vaskes

Portalvaskemaskinen for personbiler er ikke egnet til vask av

- Spesialkjøretøyer som f.eks.
 - kjøretøy som har overbygg forover over frontruten (f.eks. skiboks) og takpåbygg,
 - anleggsmaskiner.
- Kjøretøy med tilhenger
- Tohjulskjøretøy
- Kabrioletter med åpent tak.

Dette kan i så fall føre til

- Personskade
- Skade på ting
- Skade på dyr

Ting som kan vaskes under oppsikt

Enkelte av ovennevnte kjøretøyer kan vaskes i maskinen under oppsikt av maskinens eier. Vask av nedenforstående kjøretøyer krever at det utføres spesielle ting fra eierens side.

Normalvask

- Lave kjøretøy med lav frontspoiler.
- Kjøretøy som har reservehjul utvendig montert bak.

Høytrykksvask

- Kjøretøy med åpne lasteplan, som f.eks. pickuper.

Før innkjøring

Før du kjører inn i vaskemaskinen

- Lukk
 - vinduene
 - takluken
- Skyv ned teleskopantenne eller demonter annen antenne.
- Klapp inn:
 - Store eller langt utstikkend speil.
- Demonter løse deler som f.eks.:
 - Pyntelister
 - Spoiler
 - Støtstenger (kufangere)
 - Dørhåndtak
 - Eksosrør
 - Vindavviser
 - Presenning
 - Tetningsgummi
 - Utvendig solskjerm
 - Takgrind

Ved innkjøring

Ved innkjøring viser trafikklyset til høyre øverst i portalen hvordan du skal plassere kjøretøyet ditt:

- "Kjør forover"
- "Stopp" = korrekt stilling
- "Kjør bakover"

Plasser kjøretøyet rett og i midten mellom kjørskinnene og portalen.

- Slå av motoren.
- Sett bilen i første gir eller sett automatgirvelgeren i "P"-posisjon.
- Trekk på håndbremsen.

Forover



Stopp



Bakover



Vaskekorttyper

Enkeltkort

På enkeltkort ligger det lagret ett vaskeprogram. Kortet beholdes etter vasking.

Bruk av enkeltkort

Stikk enkeltvaskkortet inn i vaskekortleseren. LCD-displayet anviser programmet.

Kortet forblir i vaskekortleseren.

Flervaskkort

På flervaskkort ligger det lagret et bestemt antall vaskeprogram. Dette kan benyttes inntil det lagrede antall vaskeprogram er oppbrukt.

Bruk av flervaskkort

Stikk flervaskkortet inn i vaskekortleseren. LCD-displayet viser

- programmet og
- antall vasker som er igjen.

Dersom det etter at kjøretøyet er vasket fremdeles er flere vasker igjen, leveres flervaskkortet tilbake.

Avregningskort

På avregningskort ligger et bestemt beløp lagret. Fra dette beløpet blir kostnaden for hver vask fratrukket. Avregningskortet leveres tilbake etter hver vask og kan dermed benyttes på nytt til beløpet er oppbrukt.

Dersom det gjenværende beløp ikke er tilstrekkelig for valgt vaskeprogram, leveres avregningskortet tilbake. Resterende tilgodehavende godskrives i kassen eller føres på nytt avregningskort.

Bruk av avregningskort

Stikk avregningskortet inn i vaskekortleseren.

LCD-displayet viser

- tilgodehavende.

Velg ønsket vaskeprogram:

- Tast inn programnummer for ønsket vaskeprogram i nummerfeltet.
 - Det valgte program vises på LCD-displayet.

Trykk på:

- Tasten "AVBRYT" dersom du ønsker å velge et annet program.
- Tasten "BEKREFT" for å starte vaskeprogrammet.

Vaskens kostende trekkes fra det tilgodehavende.

Vaskekortet med resterende tilgodehavende leveres tilbake.

Dersom det tilgodehavende på kortet ikke er tilstrekkelig til ønsket vaskeprogram, blir vaskekortet levert tilbake.

Resterende tilgodehavende godskrives i kassen eller føres på nytt avregningskort.

Starting og gjennomføring av vaskeprogram

Starttype "Standard"

Åpne porten (vinter)
h.v. står åpen (sommer).

Plasser kjøretøyet i vaskehallen.



Ta hensyn til trafikklyset i portalen.

Stikk enkeltkortet i vaskekortleseren.
Vasking av kjøretøyet starter.



*Porten stenges når vaskingen starter.
Når vaskingen er ferdig, åpnes porten.*

Kjør kjøretøyet ut av vaskehallen.

Starttype "Tidsforsinket"

Stikk enkeltkortet i vaskekortleseren.

Porten åpnes automatisk (vinter) h.v. står åpen
(sommer).

Plasser kjøretøyet i vaskehallen.



Ta hensyn til trafikklyset i portalen.

Etter et forhåndsbestemt tidsrom starter vaskingen av
kjøretøyet.



*Porten stenges når vaskingen starter.
Når vaskingen er ferdig, åpnes porten.*

Kjør kjøretøyet ut av vaskehallen.

Starttype "Start-tast"

Stikk vaskekortet i vaskekortleseren.

Porten åpnes automatisk (vinter) h.v. står åpen (sommer).

Plasser kjøretøyet i vaskehallen.



Ta hensyn til trafikklyset i portalen.

Trykk på tasten "START" på vaskekortleseren og vaskingen av kjøretøyet starter.



*Porten stenges når vaskingen starter.
Når vaskingen er ferdig, åpnes porten.*

Kjør kjøretøyet ut av vaskehallen.

Avbryting av vaskeprogram

Dersom det skulle oppstå behov, kan vaskeprogrammet avbrytes.

■ Trykk på tasten "AVBRYT", og vaskeprosessen avbrytes.

Etter at årsaken er funnet

■ trykk på tasten "FORTSETT", og vaskeprosessen fortsettes.

Avslutning av vaskeprogram

Vaskeprosessen er avsluttet når den grønne signallampen på trafikklyset tennes.

- Ta vaskekortet ut av vaskekortleseren.
- Kjør kjøretøyet ut av vaskemaskinen.

Den grønne signallampen på trafikklyset viser kjøreretningen.

Inspeksjon, vedlikehold

Avhengig av fuktigheten ved drift og bruken av kjemikalier er det behov for å gjennomføre regelmessige inspeksjoner og vedlikeholdsarbeid på CWP 8000 portalvaskemaskin for personbiler.

Ved vedlikeholdsarbeider på anlegget

Utkobling

Før noe service- og vedlikeholdsarbeid igangsettes må

- Hovedbryteren slås av.

Sikring

Sikre

- hovedbryteren mot oppstartning av uvedkommende.
Se også Retningslinjer for kjøretøyvaskeanlegg VBG ZH 1/543, avsnitt 5.2. (Tyskland)

Sprutbeskyttelse

Vask av sprutbeskyttelsen etter behov med en svamp med rengjøringsmiddel.

Utbedre ripper i lakken med en lakkstift.

Kjøreskinner

Fjern fett og vaskemiddelrester fra kjøreskinnene med en klut med rengjøringsmiddel eller med en høytrykksvasker.

Inspeksjon, vedlikehold

Avhengig av fuktigheten ved drift og bruken av kjemikalier er det behov for å gjennomføre regelmessige inspeksjoner og vedlikeholdsarbeid på CWP 8000 portalvaskemaskin for personbiler.

Hvem kan utføre inspeksjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeider?

■ Bruker

Arbeider som er merket "Bruker", må kun utføres av personer som har fått relevant opplæring, og som kan betjene og vedlikeholde vaskeanlegget på en sikker måte.

■ Kundeservice

Arbeider som er merket "Kundeservice", må kun utføres av en servicemontør fra Kärchers serviceavdeling.

Desinfisering i h.t. DIN 31051

Inspeksjon

Kontroll av maskinens tilstand

Vedlikehold

Tiltak for å opprettholde maskinens driftstilstand

Reparasjon

Tiltak for å gjenopprette maskinens driftstilstand

Vedlikeholdsarbeider

Inspeksjon, vedlikehold og reparasjon

Ved vedlikeholdsarbeider på anlegget

Anlegg AV

Før noe service- og vedlikeholdsarbeid igangsettes må hovedbryteren settes i "AV"-posisjon og sikres mot utilsiktet innkobling. Se også Retningslinjer for kjøretøyvaskeanlegg VBG ZH 1/543, avsnitt 5.2. (Tyskland)

Utfør arbeidet

og sett anlegget i driftsberedt stand.

Anlegg PÅ

Etter at anlegget er satt i stand, kobles strømmen til igjen ved å sette hovedbryteren i "PÅ"-posisjon. Kjør portalen i grunnstilling ved behov.

Servicestilling

For din egen og andres sikkerhet må anlegget være avslått når det utføres vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Imidlertid er ikke alle anleggsdeler som skal vedlikeholdes fritt tilgjengelige. Dette gjør det nødvendig å bevege bestemte anleggsdeler under vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Derfor må driftstypen "manuell styring" forhåndsvelges. Den manuelle styringen foretas fra betjeningspanelet.



Advarsel!

For din egen og andres sikkerhet gjennomføres arbeidet i følgende rekkefølge:

1. Koble inn anlegget
2. Velg driftstype «Manuell styring» (se kapittel E)
3. Beveg anleggsdelene
4. Koble ut anlegget og sikre mot utilsiktet innkobling
5. Utfør vedlikeholds- og istandsettingsarbeider.

Forutsetning for valg av manuell styring:

- Det må ikke stå noe kjøretøy under portalen.

Manuell styring

Manuell styring av anlegget benyttes ved utføring av vedlikeholdsarbeider.

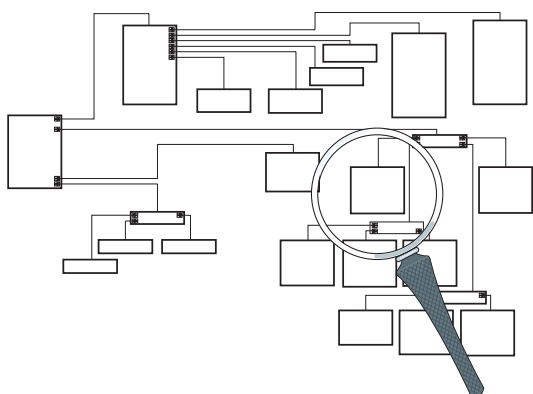


Forsiktig!

Fare for skade på anlegg og kjøretøy. Bruk ikke manuell styring ved vasking.

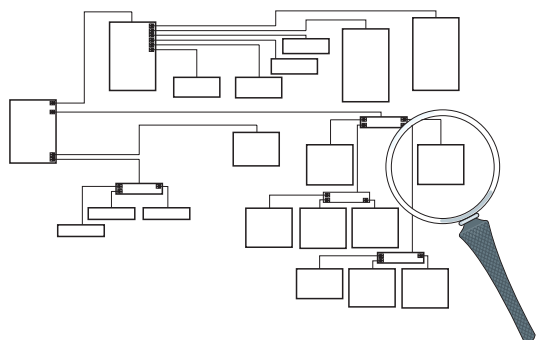
I manuell drift kan den enkelte anleggskomponent kobles inn og ut. Det står 8 menyer med tilsvarende funksjonstaster til rådighet.

Manuell styring / Børster



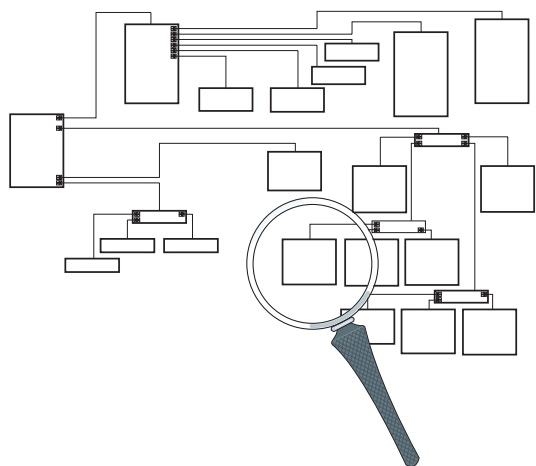
F1 Takbørste HEVER seg så lengde tasten holdes inne	F2 Takbørsten SENKER seg så lengde tasten holdes inne	F5 Sidebørste 2 (høyre) KJØRES UT så lengde tasten holdes inne	F6 Sidebørste 2 (høyre) KJØRES INN så lengde tasten holdes inne
F3 Sidebørste 1 (venstre) KJØRES UT så lengde tasten holdes inne	F4 Sidebørste 1 (venstre) KJØRES INN så lengde tasten holdes inne	F7 Takbørste- rotasjon PÅ / AV	F8 Sidebørste- rotasjon PÅ / AV

Manuell styring / Tørker



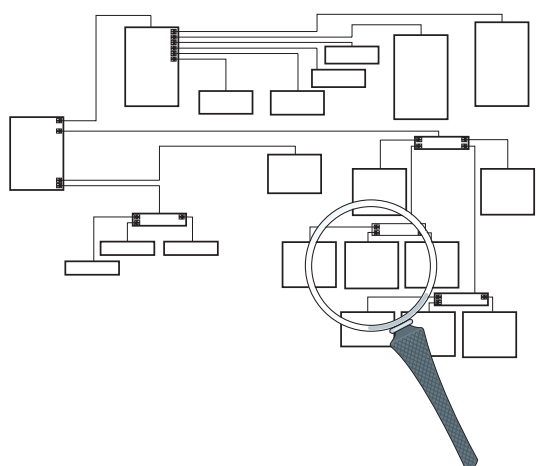
F1 Tørker HEVER seg så lenge tasten holdes inne	F2 Tørker SENKER seg så lenge tasten holdes inne	F5 Viftemotor takdyse 1 (venstre) PÅ / AV	F6 Viftemotor takdyse 2 (høyre) PÅ / AV
F3 -	F4 Luftlameller SVINGE/SVING TILBAKE	F7 Viftemotor sidedyse 3 (venstre) PÅ / AV	F8 Viftemotor sidedyse 4 (høyre) PÅ / AV

Manuell styring / Vann / Høytrykk



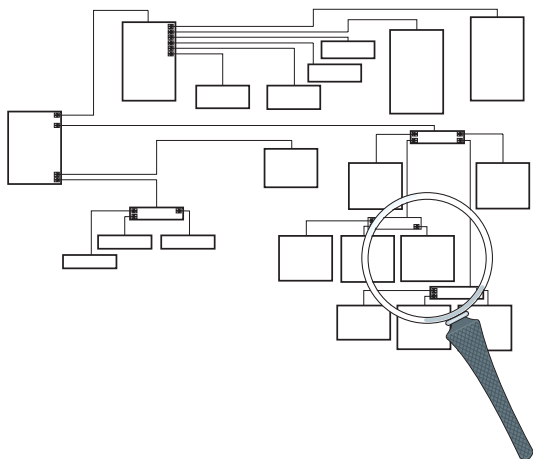
F1 Høytrykksdyser forover PÅ / AV	F2 Høytrykksdyser bakover PÅ / AV	F5 Høytrykksdyser siden nede PÅ / AV	F6 Høytrykksdyser hjulvaskeanlegg PÅ / AV
F3 Høytrykksdyser siden oppe PÅ / AV	F4 Høytrykksdyser siden midten PÅ / AV	F7 Høytrykksdyser tørkebommer AV, PÅ SVINGE / STOPP	F8 Høytrykkskum PÅ / AV

Manuell styring / Vann / Vann



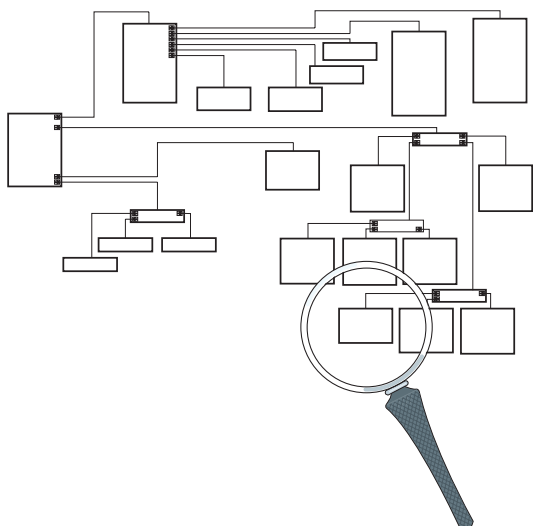
F1 Skyllebue PÅ / AV	F2 Varmvoksbue PÅ / AV	F5 Doseringspump forvask PÅ / AV	F6 Doseringspump shampo PÅ / AV
F3 Skumbue PÅ / AV	F4 Forsprøytebue PÅ / AV	F7 Doseringspump tørkehjelp PÅ / AV	F8 Doseringspump varmvoks PÅ / AV

Manuell styring / Vann / Pumper



F1 Osmosevann- pumpe PÅ / AV	F2 Varmtvanns- pumpe PÅ / AV	F5 Bruktvanns- pumpe PÅ / AV	F6 Høytrykks- pumpe 1 PÅ / AV
F3 Mikroemulsjon side PÅ / AV	F4 Friskvanns- pumpe PÅ / AV	F7 Høytrykks- pumpe 2 PÅ / AV	F8 Understellsvask START

Manuell styring / Maskin / Portal



F1 Portal kjøres FOROVER så lengde tasten holdes inne	F2 Portal kjøres BAKOVER så lengde tasten holdes inne	F5 Hastighet 4 PÅ / AV	F6 Hastighet 8 PÅ / AV
F3 Hastighet 1 PÅ / AV	F4 Hastighet 2 PÅ / AV	F7 -	F8 -

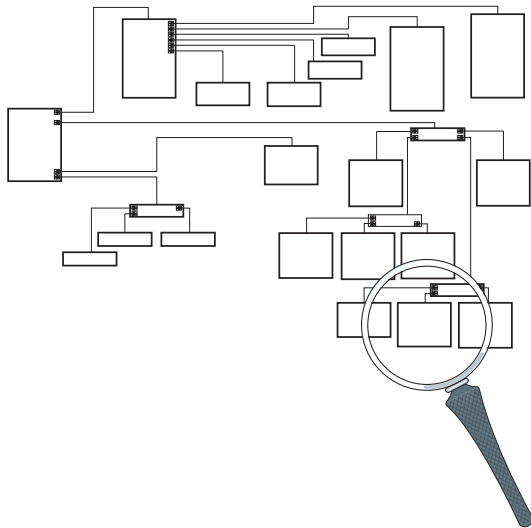
Portalhastighet	Hastighet 1	Hastighet 2	Hastighet 4	Hastighet 8
1	1	0	0	0
2	0	1	0	0
3	1	1	0	0
4	0	0	1	0
5	1	0	1	0
6	0	1	1	0
7	1	1	1	0
8	0	0	0	1
9	1	0	0	1
10	0	1	0	1
11	1	1	0	1
12	0	0	1	1
13	1	0	1	1
14	0	1	1	1
15	1	1	1	1

i **Viktig!**

Hvis det ikke velges portalhastighet med tastene F3 - F6, gjelder følgende:

- Dersom alle anleggskomponenter befinner seg i ytre endestilling, går portalen med hastighet 12.
- Hvis en anleggskomponent ikke befinner seg i endestilling, går portalen med hastighet 4.

Manuell styring / Maskin / Hjulvaskeanlegg / Trafikklys / Lys

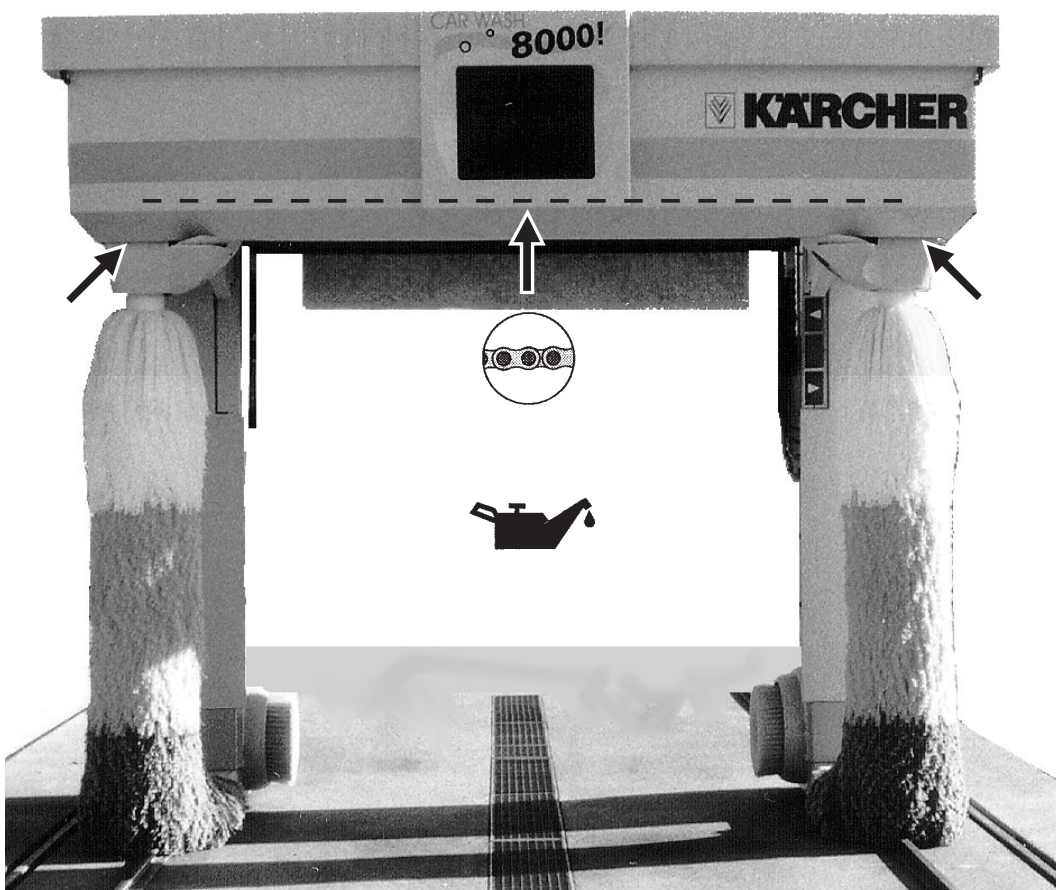


F1 Rotasjon hjulvaskeanlegg PÅ / AV	F2 Hjulvaskeanlegg INNkjøring / UTkjøring	F5 Trafikklyssignal bakover PÅ / AV	F6 Utblåsing PÅ / AV
F3 Trafikklyssignal forover PÅ / AV	F4 Trafikklyssignal stopp PÅ / AV	F7 Lys sidebørstevogn PÅ / AV	F8 Taktørste, tørker, rask heving/senkning (1,6x) PÅ / AV

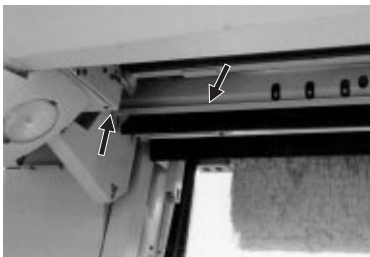
Manuell styring / Maskin / Anvisning

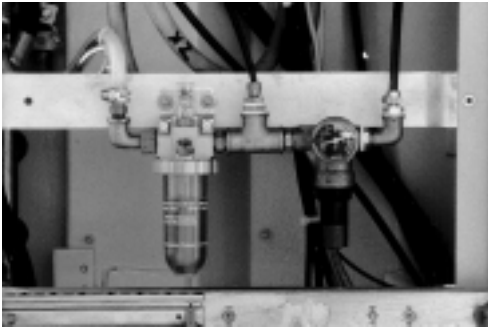
Denne menyens funksjoner er forbeholdt kvalifisert fagpersonell.

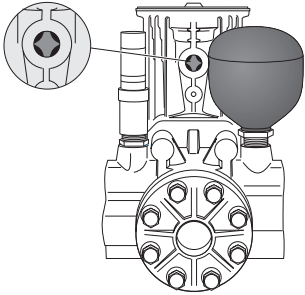
Smøreplan CWP 8000

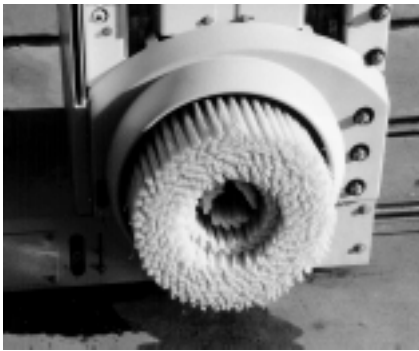


Inspeksjon, vedlikehold

Inspeksjon, vedlikehold				
Tidspunkt	Arbeid	Sted	Verktøy, hjelpemiddel	Av hvem
Daglig	Kontroller NØD-STOPP-knappen	Håndfjernbetjening Vaskekortleser og alle andre steder hvor dette er montert	Start opp anlegget (se s. G1) Trykk på NØD-STOPP-knappen Anlegget skal stanse Start anlegget igjen etter NØD-STOPP	Bruker
	Kontroller rengjøringsmiddelnivået	Beholder for rengjøringsmiddel i høyre søyle	Etterfyll ved behov	Bruker
	Kontroller dyser for evt. tilstopping	Dyser i tørkebom i søylen på nisje	Visuell kontroll Rengjør ved behov Bemerk! Dysene må ikke byttes om! Se dyseutrustningsliste på side I9 Skrus dysene ut en og en og rengjør og monter igjen.	Bruker
	Fjern alle løse deler	Vaskehall	Kost og skuffe	Bruker
	Tørk av fotoceller	Tørkedysebom h/v side søyle 1 og 2, drivverk 1 og 2	Bruk en myk klut som ikke loer med et glassrengjøringsmiddel eller vann Bruk aldri skarpt verktøy!	Bruker
	Kontroller vannløpsrenne på tørker for tilsmussing	Tørkedysebom foran og bak 	Kontroller avløpsrenne for tilsmussing og rengjør ved behov. Hold spalten mellom rennen og fotocelleholderen ren!	Bruker
	Kontroller børster for fremmedlegemer	Sidebørster takbørste hjulbørster	Visuell kontroll	Bruker

Inspeksjon, vedlikehold				
Tidspunkt	Arbeid	Sted	Verktøy, hjelpemiddel	Av hvem
Daglig	Kontroller oljenivået	I trykkluftoljetilsetter 	Etterfyll ved behov med AVIA Avilub RSL 10 BP Energol HLP 10 ESSO Spinesso 10 SHELL Tellus olje C 10 Mobil DTE 21 Blaser Blasolje 154 Festo spesialolje (207 872 OFSW-1)	Bruker

Inspeksjon, vedlikehold				
Tidspunkt	Arbeid	Sted	Verktøy, hjelpemiddel	Av hvem
ukentlig eller hver 500. vask	Smøring av driftskjede	I h.t. smøreplan: I søyle 1 og 2, i portalens øvre del, i drivverk 1 og 2	Kjedespray 6.288-051	Bruker
	Smøring av føringsruller og skinner	I h.t. smøreplan: Søyle 1 og 2 tørkedysebom (takbom) sidebørsteskinner	Fett 6.288-059	Bruker
	Kontroll av oljenivå	Høytrykkspumpe 	Nivåglasset må være fullt! Oljetype, se høytrykkspumpens håndbok	Bruker
	Kontroller høytrykkspumpen for evt. lekkasjer	Høytrykkspumpe	Visuell kontroll	Bruker
	Kontroll av høytrykkspumpens arbeidstrykk	Høytrykkspumpe	Koble inn høytrykkspumpen og les av på pumpens manometer	Bruker
	Smøring av lager	I h.t. smøreplan: I drivverk 1 og 2, i sidebørsteflens h/v, på føringsvogn, i øvre del av takbørste på heveakselen i øvre del	Verktøy for fjerning av forkledning, fettpresse fylt med fett 6.288-051	Bruker
	Kontroll av slanger og røropplegg for evt. lekkasjer	Slange i kabelslep i portal	Visuell kontroll	Bruker

Inspeksjon, vedlikehold				
Tidspunkt	Arbeid	Sted	Verktøy, hjelpemiddel	Av hvem
månedlig eller hver 2.000. vask	Smøring av teleskopskinne	Hjulvaskeinnretning 	Fett 6.288-059 Verktøy for demontering av bekledning. Kjør hjulvaskeanlegget inn og ut: Se slutten av kapitelet. Kjør hjulvaskeanlegget ut Demonter søylebekledning Smør teleskopskinnene Monter bekledning igjen Kjør hjulvaskeanlegg inn	Bruker
		Skyvedører	Fett 6.288-059	Bruker
	Kontroller kjedestramming løfteskjede takbørste løfteskjede tørker kjede sidebørstebevegelse	I søyle 1 og 2, bak frontbekledningen	Etterspennes etter behov	Bruker
	Rengjøring av filter	I trykkluft vedlikeholds enhet		Bruker
		Doseringsfilter, i beholderens sugeslange for rengjøringsmiddel	Skru dekselet av pumpens suge beholderen, vask filteren i sugeslange i rent vann	Bruker
	Kontroller at endebryter sitter som den skal	Endebryter: I drivverk (3 stk.) i søyle 1 (4 stk.) på kjøreskinne for sidebørste (4 stk.)	Kontroller at endebryteren sitter som den skal. Fest løse endebrytere uten bruk av verktøy	Bruker
	Kontroll kjøreskinnens feste skruer og etter trekk ved behov	Vaskehall, festeskruer kjøreskinne	Dreiemomentsnøkkel	Bruker

Reparasjon



Ta også hensyn til sikkerhetsanvisningene på kapitlet D1

Reparasjonsarbeider på anlegget

Anlegg AV

- Sett hovedbryteren i "AV" og sikre mot utilsiktet innkobling før arbeidet settes i gang.

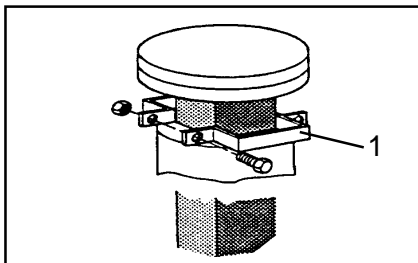
Utføring av arbeid

- Reparer anlegget.

Anlegg PÅ

- ett i gang anlegget, hovedbryter sette "PÅ" og kjør portalen i grunnstilling ved behov.

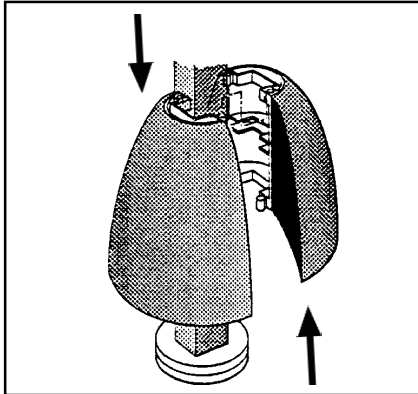
Skifting av børster



Børstevalsene består av enkeltsegmenter hvor hvert segment består av to halvskåler. Halvskålene som ligger overfor hverandre er festet til hverandre med not og fjær (formbestemt). I enden av hver børsteaksel sitter et såkalt endeklammer (1), som forhindrer at det enkelte segment forskyver seg på akselen.

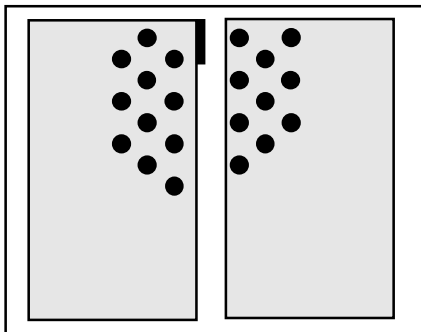


Fare for ulykker ved vedlikeholdsarbeider! Slå anlegget av med hovedbryteren og sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

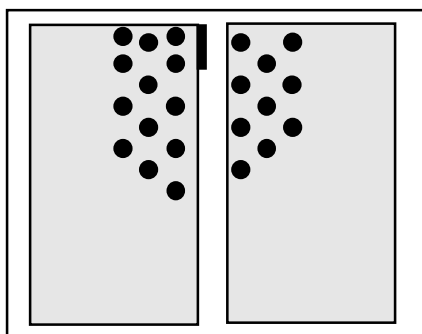


- Løsne skruene på endeklammerene og ta dem av.
- Forskyv de overforhverandreliggende halvskålene mot hverandre for å kunne ta den av akselen.
- Etter at halvskålene er demontert, monteres nye som beskrevet nedenfor.

Skifting av børster



Typ 1



Typ 2



Fare for ulykke! Det finnes to forskjellige typer halvskåler, som ikke må blandes sammen. Halvskålene kan da løsne fra akselen under drift. De to typene skiller seg ved plassering av sammenføyningsdelene i enden h.v. begynnelsen av halvskålene.

For å unngå ubalanse og derpå følgende skader, må det tas hensyn til følgende:

Halvskålene må alltid skiftes parvis, altså hele segmentet.

Langs støtfugen må børstesammenføyningen alltid forsryves i forhold til nedenforliggende halvskålen.

- Monter halvskålene slik at plasseringen av segmentene er i h.t. delelisten.
- Monter deretter første halvskålpar ved å skyve sammen de to halvskålene (akkurat motsatt av demontering).
- Monter neste par 90° forskjøvet i forhold til første par, og skyv den fast til den første.
- Forskyv deretter videre på samme måte til børsteakselen er komplett.
- Monter endeclammeret. Skyv det fast til det siste segmentet og trekk til skruen.



Fare for ulykke! Kontroller etter at du er ferdig, at halvskålene er riktig montert og at skruene på endeclammerene er fast tiltrukket.

Skifting av hjulvaskebørste

Kjør hjulvaskeanlegg inn ved hjelp av den manuelle styringen (i vaskestilling).



Slå av anlegget med hovedbryteren! Sikre hovedbryteren mot utilsiktet gjeninnkobling.

Børste sitter festet med tre skruer.

Løsne de tre skruene og ta av den utslitte børsten.

Sett på plass den nye børsten og skru den fast med de tre festeskruene.

Feilretting



For din egen og andres sikkerhet, ta hensyn til sikkerhetsanvisningene på kapitlet C!

Hvem skal utbedre feil?

■ Bruker

Arbeider som er merket med "Bruker" må kun utføres av personer som har fått relevant opplæring, og som kan betjene og vedlikeholde anlegget på en sikker måte.

■ Kundeservice

Arbeider som er merket med "Kundeservice" må kun utføres av en Kärcher servicemontør.

Utkobling av anlegget

- Før noe arbeid påbegynnes på hovedbryteren settes i posisjon "AV" og sikres mot utilsiktet innkobling.

Retting av feil

- Rett anviste h.v. påviste feil.

Innkobling av anlegget

- Koble inn anlegget, hovedbryter i posisjon "PÅ".

Kjør portalen i grunnstilling ved behov.



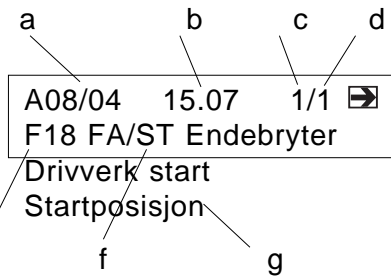
Feildiagnose

På KÄRCHER CWP 8000 portalvaskemaskin for personbiler er det forskjell mellom:

- Feil som gjenkjennes av anleggsstyringen, og som så vidt mulig utbedres automatisk, finner du i tabell 1.
- Feil som ikke gjenkjennes av anleggsstyringen, og som derfor ikke kan utbedres automatisk, finner du i tabell 2.

Feilanvisning

Feil som gjenkjennes av anleggsstyringen vises på displayet på betjeningspanelet. Styringen klassifiserer feil i tre grupper.



Feilmelding kritiske feil eller mindre kritiske feil:

- a) Datoen feilen oppsto
- b) Tidspunktet feilen oppsto
- c) Anvist feil
- d) Av ... feil
- e) Feilnummer
- f) Feiltekst på display
- g) Feiltekst kan nås med tasten -1

F5/1 Takbørste er ikke oppe

Plasseringsfeil

- Kritiske feil:
 - Vaskeprosessen stoppes
 - Lysene på trafikkllyset blinker vekselvis
 - Lysdioden "ALARM" blinker på betjeningspanelet
 - Feilen anvises på displayet
 - Feilen føres inn i feillisten "Feilansvisning/Portal 1" eller "Feilansvisning/Portal 2"
- Mindre kritiske feil:
 - Lysdioden "ALARM" blinker på betjeningspanelet
 - Feilen anvises på displayet
 - Feilen føres inn i feillisten "Feilansvisning/Pumpefeil"
- Plasseringsfeil:
 - Feilen anvises på displayet

Fremgangsmåte ved anviste feil

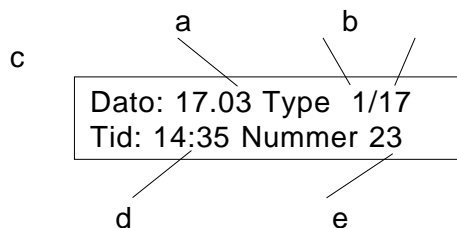
- Les feilansvisningen på displayet
 - Feilansvisninger med mer enn 2 linjer kan fås frem med tasten -1
 - Hvis det oppstår flere feil samtidig, kan disse bli gjennom med tasten [arrow icon]
- Feil iht. oppgaver i tabell 1. Utbedre kjente og anviste feil
- Utkvittering av feilmelding. Trykk på tasten "ENTER" lenger enn 3 sekunder. Ved plasseringsfeil er utkvittering ikke nødvendig.

Feillister

Feil som oppstår lagres i tre forskjellige lister:

Kritiske feil portal 1	Feilansvisning/Portal 1
Kritiske feil portal 2*)	Feilansvisning/Portal 2
Mindre kritiske feil	Feilansvisning/Pumpefeil
Plasseringsfeil	–
*) Kun ved tandem- eller taktanlegg	

I hver liste er de 40 siste feilene lagret.



Feilliste:

- a) Datoen feilen oppsto
- b) Nummer på feilliste:
 - 1 Portal 1
 - 2 Portal 2
 - 3 Pumpefeil
- c) Feil nummer
- d) Tidspunktet feilen oppsto
- e) Løpende nummer i listen

Følgende funksjonstaster er aktive for å se på og for å slette listen:

F1 Bla oppover	F2 –	F5 –	F6 –
F3 Bla nedover	F4 –	F7 –	F8 SLETTE aktuell feilliste (10 trykk)

Tabell 1: Kjente og anviste feil

Kjente og anviste feil (mindre kritiske feil)			
Anvisning	Mulig årsak	Utbedring	Av hvem
F1...	Styrespenningsfeil	Trykk på tasten "PÅ"	Bruker
F2...	Sidebørster ikke i ytre stilling	Kjør anlegget i grunnstilling	Bruker
F3...	Sidebørste 1 ikke i ytre stilling		
F4...	Sidebørste 2 ikke i ytre stilling		
F5...	Takbørste ikke oppe		
F6...	Tørker ikke oppe		
F7...	Hjulvaskeanlegg ikke utkjørt		
	Hjulvaskeanlegg er tilsmuset eller sitter fast, trykkluffteil		
F8...	Hjulvaskeanlegg 1 er ikke utkjørt	Kjør anlegg i grunnstilling (se nedenfor)	Bruker
	Hjulvaskeanlegg 1 er tilsmuset eller sitter fast, trykkluffteil	Rengjør, smør føringssskinne, sørg for riktig trykklufftilførsel	Bruker
F9...	Hjulvaskeanlegg 2 er ikke utkjørt	Kjør anlegg i grunnstilling (se nedenfor)	Bruker
	Hjulvaskeanlegg 2 er tilsmuset eller sitter fast, trykkluffteil	Rengjør, smør føringssskinne, sørg for riktig trykklufftilførsel	Bruker
F10...	Portal beveget ut av grunnstilling	Kjør anlegg i grunnstilling (se nedenfor)	Bruker
F11...	Ikke kjørt i grunnstilling etter innkobling		
F12...	Sidebørste 1 (venstre) sitter fast, sikkerhetsbryter sperrer	Løsne sidebørste, kontroller bryter	Bruker
F13...	Sidebørste 2 (høyre) sitter fast, sikkerhetsbryter sperrer	Løsne sidebørste, kontroller bryter	Bruker
F14...	Sikkerhetslist tørkedyse	Kontroller sikkerhetslist	Bruker

Slik kjører du portalen i grunnstilling:

- Velg hovedmenyen (trykk "SHIFT" og "ESC") på betjeningspanelet og
- Trykk deretter på tasten "F5".

Kjente og anviste feil (kritiske feil)			
Anvisning	Mulig årsak	Utbedring	Av hvem
F17...	Metallgjenstand på gulvet, endebryter eller ledning defekt	Rengjør gulvet, kontroller endebryter og ledning, skift ved behov	Bruker/ Kunde- service
F18...			
F19...			
F20...	Endebryter takbørste ned/oppe tilsmusset eller defekt, ledning defekt	Kontroller endebryter ev. skift, kontroller ledning	Bruker/ Kunde- service
F21...	Endebryter sidebørste 1 ute/inne tilsmusset eller defekt, ledning defekt		
F22...	Endebryter sidebørste 1 ute/inne tilsmusset eller defekt, ledning defekt		
F23...	Endebryter tørker ned/oppe tilsmusset eller defekt, ledning defekt		
F30...	Portalteller løs eller defekt, ledning defekt	Kontroller portaltellerens utgangssignal ved portalbevegelse og ev. skift	Kunde- service
F31...	Portalteller feil retning	Bytt om tilkoblingene a/b	Kunde- service
F32...	Pulsteller takbørste eller ledning defekt	Kontroller pulstellerens utgangssignal ved børstens opp/ned-bevegelse og ev. skift	Kunde- service
F33...	Pulsteller takbørste feil retning	Bytt om koblingene a/b	Kunde- service
F34...	Pulsteller tørker eller ledning defekt	Kontroller pulstellerens utgangssignal ved tørkerens opp/ned-bevegelse og ev. skift	Kunde- service
F35...	Pulsteller tørker feil retning	Bytt om koblingene a/b	Kunde- service
F36...	Takbørste for lite belastet/ overbelastet	Kontroller strømmålere	Kunde- service
F37...	Sidebørste for lite belastet/ overbelastet		
F42...	Vannmangelbryter (ikke vann)	Kontroller vanntilførselen	Bruker

Kjente og anviste feil (plasseringsfeil)			
Anvisning	Mulig årsak	Utbedring	Av hvem
F81...	Høytrykkspumpe 1 overbelastet eller for varm	Kontroller motorbeskyttelses-bryter, juster kjølevannsstrøm	Kunde-service
F82...	Høytrykkspumpe 2 overbelastet eller for varm		
F83...	Filter tilsmusset	Start skyllesyklus, ta hensyn til vedlikeholdsanvisning fra filterprodusenten	Bruker
F84...	Smussvannstank tom	Kontroller smussvannsanlegg	Bruker
F86...	Bruktvannstank tom	Kontroller bruktvannsanlegg	Bruker
F87...	Rentvannstank tom	Kontroller rentvannstank	Bruker
F90...	Frostbeskyttelse trinn 1	-	-
F91...	Frostbeskyttelse trinn 2		
F92...	Innkjøringsport 1 ikke lukket	Kontroller portbryter	Kunde-service
F93...	Innkjøringsport 1 ikke åpnet		
F94...	Utkjøringsport 2 ikke lukket		
F95...	Utkjøringsport 2 ikke åpnet		
F96...	Utkjøringsport 3 ikke lukket		
F97...	Utkjøringsport 3 ikke åpnet		

Kjente og anviste feilmeldinger	
Lyssignal	Feil
Forover blinker 1 gang	Overbelastningsbryter sidebørste 1 er utløst
Forover blinker 2 ganger	Overbelastningsbryter sidebørste 2 er utløst
Forover blinker 3 ganger	Hjulvaskeanlegg 1 er ikke i ytre posisjon
Forover blinker 4 ganger	Hjulvaskeanlegg 2 er ikke i ytre posisjon
Forover blinker 5 ganger	Sikkerhetsbryter tørker er utløst
Forover blinker 6 ganger	Sikkerhetsbryter kjøretøybredde/-plassering (tillegg) har løst ut
Alle lamper lyser kontinuerlig	Vaskeperiode eller ventetid for lang. Start igjen med tasten "Weiter"

Tabell 2: Ukjente og ikke anviste feil

Ukjente og ikke anviste feil			
Melding	Mulig feil	Feilretting	Av hvem
Anlegget går ikke i grunnstilling	NØD-STOPP-funksjon utløst, ingen strømtilførsel	Kontroller NØD-STOPP lampe ved styring og trekk ut NØD-STOPP-knappen	Bruker
Anlegget blir stående under vask	NØD-STOPP-funksjon utløst, ingen strømtilførsel	Kontroller NØD-STOPP-lampe ved styring og trekk ut NØD-STOPP-knappen	Bruker
Rengjøringsvirkning ikke tilstrekkelig	Ikke noe eller for lite rengjøringsmiddel, ikke noe eller for lavt lufttrykk, utslitte børster	Kontroller rengjøringsmiddelnivået evt. etter kontroller lufttrykk evt. juster, rengjør sugefilter, kontroller ledning for evt. skade, kontroller evt. skift børste-besetning	Bruker
Det kommer ikke noe eller for lite vann fra dysene	Smussfanger tilstoppet, utilstrekkelig vanntrykk, dyser tilstoppet, magnetventil eller tilførselsledning defekt	Rengjør smussfanger, kontroller pumper og vanntrykk, rengjør dyser med trykkluft, kontroller magnetventil og tilførselsledning (vann og elektrisk) evt. reparer	Bruker
Det kommer vann fra dysene etter at vaskingen er avsluttet	Magnetventil tilsmusset	Rengjør magnetventil	Kunde-service
Utilstrekkelig tørking	For lite tørkemiddel, feil tørkemiddel, ikke noe eller for lavt lufttrykk	Juster opp doseringen, kontroller nivået, rengjør sugefilter, bruk KUN originalt tørkemiddel fra KÄRCHER, kontroller lufttrykk evt. juster	Bruker
Hjulvaskebørste roterer ikke	For høyt presstrykk	Reduser presstrykket på reduseringsknappen for hjulvaskebørsten	Bruker
Hjulvaskebørsten kjøres langsomt eller ikke ut	Ikke noe eller for lavt lufttrykk	Kontroller lufttrykk evt. juster, øk presstrykket for hjulvaskebørsten	Bruker
Hjulvaskebørsten kjøres ut i feil stilling	Fotoceller tilsmusset	Rengjør fotoceller, kontroller innstilling	Bruker/ Kunde-service
Børstene blir raskt tilsmusset	Det tilsettes for lite shampo	Juster shampodoseringen, tilpass vannmengden	Bruker

Ukjente og ikke anviste feil			
Melding	Mulig feil	Feilretting	Av hvem
Understellsvask foregår ikke riktig	Ikke noe eller for lavt lufttrykk	Kontroller evt. juster lufttrykk	Bruker
Resirkulasjonsvan lukter sterkt	Ikke noe eller for lite desinfeksjonsmiddel, omrøringspumpe går ikke eller går for lite	Kontroller desinfeksjonsmiddelnivået evt. etterfyll, øk doseringen, kontroller omrøringspumpe evt. øk effekten	Bruker/ Kunde- service